

BORMANN®

PRO

Built to last.



BAT5100

035541

EN FR

IT EL

BG SL

RO HR

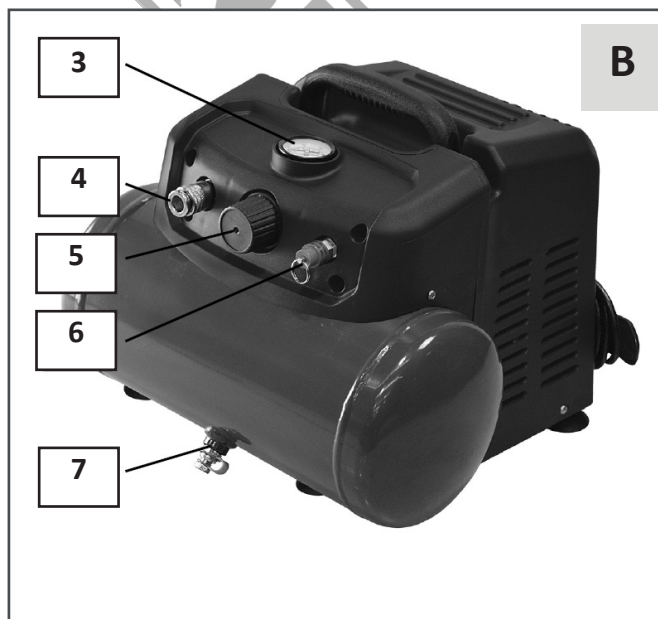
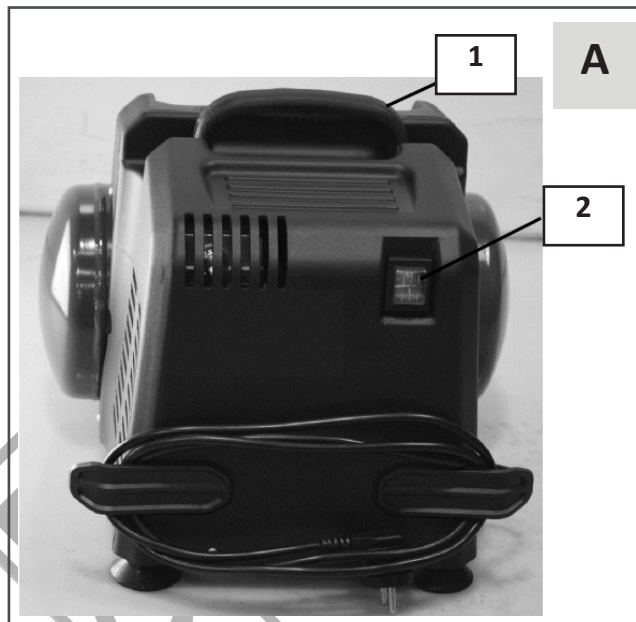
PL

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM





Safety instructions

WARNING: Please read understand this manual before operating the compressor.



READ THE INSTRUCTION HANDBOOK Before positioning, operating or adjusting the compressor, read the instruction handbook carefully.



RISK OF ELECTRIC SHOCK

Caution: before doing any work on the compressor it must be disconnected from the power supply.



RISK OF HIGH TEMPERATURES

Caution: the compressor contains some parts which might reach high temperatures.



RISK OF ACCIDENTAL START-UP

Attention, the compressor could start automatically after a power-cut if not switched off.



USE WITH TOOLS

WARNING! Always disconnect the air tool from the air compressor before changing tools, accessories, servicing and during non-operation.

IMPORTANT: When securing wheel nuts it is important to set the regulator to the minimum setting, then use a torque wrench to set fastener torque. Wheel nuts must be tightened to the vehicle manufacturer's recommendation.

SAVE THESE INSTRUCTIONS AND MAKE THEM AVAILABLE TO OTHER USERS OF THIS TOOL!

IMPORTANT INFORMATION

Read and understand all the operating instructions, safety precautions and warnings in the user guide before operating or maintaining this compressor. Most accidents that result from compressor operation and maintenance are caused by the failure to observe basic safety rules or precautions. An accident can often be avoided by recognizing a potentially hazardous situation before it occurs, and by observing appropriate safety procedures. Only use the compressor as recommended by the manufacturer.

SAFETY (IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USE OF THE COMPRESSOR)

1. NEVER TOUCH MOVING PARTS
2. NEVER OPERATE WITHOUT ALL GUARDS IN PLACE
3. ALWAYS WEAR EYE PROTECTION; compressed air must never be aimed at anyone or any part of the body.
4. PROTECT YOURSELF AGAINST ELECTRIC SHOCK; prevent body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigeration enclosures. Never operate the compressor in damp or wet locations.
5. DISCONNECT THE COMPRESSOR from the electric mains before operating, inspecting, servicing and cleaning the unit and before replacing or checking any parts.
6. RISK OF ACCIDENTAL STARTING; do not move the compressor while it is still plugged into the mains. Make sure that the main switch is turned OFF before plugging the compressor into the mains.
7. STORE COMPRESSOR PROPERLY when not in use, the compressor should be stored in a dry place.
8. KEEP WORK AREA CLEAN; cluttered areas invite injuries. Clear all work areas of unnecessary tools, debris, furniture etc. Risk of electric shock – do not expose the compressor to rain and don't use it in damp or wet locations. Keep work area well lit and well ventilated. Risk of fire or explosion. Do not carry and operate the compressor or any other electrical device near the spray area. Don't use the compressor in the presence of flammable liquids or gases. Compressor produces sparks during operation. Never use compressor in sites containing lacquer, paint, benzene, thinner, gasoline, gases, adhesive agents and other materials which are combustible or explosive.
9. KEEP CHILDREN AWAY; do not let other people come into contact with compressor extension cable. All visitors should be kept safely away from work area.
10. DRESS PROPERLY; do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Wear protective hair covering to contain long hair.
11. DO NOT MISHANDLE CABLE; never pull it to disconnect from the plug socket. Keep cable from heat, oil and sharp edges and avoid crushing it.
12. MAINTAIN COMPRESSOR WITH CARE; inspect cable periodically and if damaged, have it repaired by an authorised service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged.
13. OUTDOOR USE EXTENSION CABLE; when compressor is used outdoors, use only extension cable intended for use outdoors and so marked.
14. STAY ALERT; watch what you are doing. Use common sense. Do not operate compressor when you are tired. It should never be used by you if you are under the influence of alcohol, drugs or medication that make you drowsy.
15. CHECK DAMAGED PARTS AND AIR LEAKS; before further use of the compressor, a guard or other part which is damaged should be carefully checked to determine that the compressor will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, air leaks and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre unless otherwise indicated elsewhere in the user guide. Have defective pressure switches replaced by an authorised service centre. DO NOT USE THE COMPRESSOR IF THE PRESSURE SWITCH IS FAULTY.
16. USE THE COMPRESSOR CORRECTLY; OPERATE THE COMPRESSOR ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS PROVIDED HEREIN; never allow the compressor to be operated by children, individuals unfamiliar with its operation or unauthorised personnel. The compressor has been designed and manufactured exclusively to produce compressed air. EVERY OTHER USE, DIFFERENT AND NOT FORESEEN BY ALL INDICATED, RELIEVES THE MANUFACTURER OF POSSIBLE CONSEQUENT RISKS. In any event the use of the compressor different to that agreed in the purchase order RELIEVES THE MANUFACTURER FROM ALL LIABILITIES WITH REGARD TO POSSIBLE MATERIAL DAMAGE AND PERSONAL INJURY.
17. KEEP MOTOR AIR VENT CLEAN.
18. OPERATE COMPRESSOR AT THE RATED VOLTAGE as specified on nameplates (tolerance +/- 5%).
19. NEVER USE A COMPRESSOR WHICH IS DEFECTIVE OR OPERATING ABNORMALLY; if the compressor appears to be operating unusually, making strange noises or otherwise appears defective, stop using it immediately and arrange for its repair by an authorised service centre.
20. USE ONLY GENUINE REPLACEMENT PARTS; non-original replacement parts may void your warranty and can lead to malfunction and result in injuries. Do not modify the compressor. Always contact an authorised service centre for any repairs.
21. TURN THE MAIN SWITCH OFF WHEN THE COMPRESSOR IS NOT IN USE; turn the main switch OFF (pos. «0») and unplug the compressor from the mains.
22. DO NOT TOUCH HOT PARTS OF THE COMPRESSOR.

23. DO NOT STOP THE COMPRESSOR BY PULLING OUT THE PLUG.

24. USE ONLY RECOMMENDED AIR HANDLING PARTS ACCEPTABLE FOR PRESSURE OF NOT LESS THAN 125 PSI (8.6 BAR).

IMPORTANT NOTE:

Extension cable

Use only three-way extension cables that have three-pin connecting plugs and three-pole sockets that accept the compressor plug. Do not use extension cables that are damaged or squashed. An under rated cable will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. The table shows the correct size to use depending on the length according to the following parameters (size in [mm²] for a cable with maximum length of 20 mt.):

220/230V	110/120V
1,5mm ²	2,5mm ²

Description of main parts (Pictures A-B)

1. Handle
2. On/off switch
3. Gauge
4. Compressed air outlet
5. Pressure reducer
6. Safety valve
7. Condensate drain

Technical Data

Voltage/Frequency	230V-50Hz
Power/RPM/Type	1.5Hp/3800/Oilless
Max. Pressure	8 Bar
Tank capacity	6 Lt
Max. air flow	180Lt/min

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment

Operating instructions

INSTALLATION

Position the compressor on a flat surface or one with a max. inclination of 10° in a well-ventilated area. If the surface is sloping and smooth, make sure that the compressor does not move while in operation. If the compressor operates on a shelf or the edge of a stand, ensure that it may not fall off by securing it appropriately.

STARTING

Check that the mains power matches that indicated on the data-plate the permissible tolerance range is +/-5%.

Fit the plug in the power socket and start the compressor, turning the switch (2) into position "I/ON".

The compressor is fully automatic, and is controlled by the pressure switch, which stops it when tank pressure reaches maximum value and restarts it when it falls to minimum value. The pressure difference between maximum and minimum values is usually about 2 bar (29 psi).

After connecting the compressor to the power line, load it to maximum pressure and check correct functioning.

Maintenance

Before starting any maintenance jobs on the compressor:

Make sure that the power supply cable is unplugged from the mains

Make sure there's no pressure in the air tank

The compressor generates condensate water which accumulates in the tank.

The condensate in the tank must be drained at least once a week, by opening the drain tap (7) under the tank.

CONDENSATE MUST NOT BE DRAINED INTO THE SEWER OR DISPERSED IN THE ENVIRONMENT.

Troubleshooting

Air leaks

These may depend on the poor seal of some of the pipe fittings within the machine; check all the pipe fittings by wetting them with soapy water.

The compressor fails to start

If the compressor fails to start, check:

- if all the wires are connected properly
- if the compressor is electrically powered (plugged in correctly, circuit breaker tripped, blown fuses).

ATTENTION!

- Ambient temperature to ensure correct operating efficiency: +5°C +25°C (MAX 45°C).
- When the compressor is not in use, turn the main switch OFF (pos. «0»).
- Be very careful when using the compressor, as some of its parts such as the head and delivery pipes can get extremely hot. Do not touch these parts to avoid getting scalded.
- Use the dedicated handles or grips to lift the compressor to move it around.
- If you use the compressor for painting:
 - a) Do not use it indoors or near naked flames.
 - b) Make sure that the area in which you work has a sufficient change of air.
 - c) Protect your nose and mouth by wearing a dedicated mask.
- When you have finished using the compressor always remember to switch it OFF and unplug it from the mains.

CAUTION

This compressor has been designed for DIY use with intermittent (not continuous) operation. The use of the compressor for more than 15 min. during one hour is not recommended.

PNEUMATIC CONNECTIONS

Make sure that pneumatic tools for compressed air with maximum pressure characteristics that are adequate for the compressor are used. Do not attempt to repair faulty tubes.



Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT : Veuillez lire et comprendre ce manuel avant d'utiliser le compresseur.



LIRE LE MANUEL D'INSTRUCTION Avant de positionner, d'utiliser ou de régler le compresseur, lisez attentivement le manuel d'instructions.



RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE

Attention : avant toute intervention sur le compresseur, il faut le débrancher de l'alimentation électrique.



RISQUE DE TEMPÉRATURES ÉLEVÉES

Attention : le compresseur contient des pièces qui peuvent atteindre des températures élevées.



RISQUE DE DÉMARRAGE ACCIDENTEL

Attention, le compresseur pourrait démarrer automatiquement après une coupure de courant s'il n'est pas éteint.



UTILISER AVEC DES OUTILS

AVERTISSEMENT ! Toujours débrancher l'outil pneumatique du compresseur d'air avant de changer d'outil, d'accessoire, d'effectuer un entretien et pendant l'arrêt de fonctionnement.

IMPORTANT : Lors du serrage des écrous de roue, il est important de régler le régulateur sur le réglage minimum, puis d'utiliser une clé dynamométrique pour régler le couple de serrage des fixations. Les écrous de roue doivent être serrés conformément aux recommandations du constructeur du véhicule.

GARDEZ CES INSTRUCTIONS ET RENDRE-LES DISPONIBLES À D'AUTRES UTILISATEURS DE CE OUTIL!

INFORMATIONS IMPORTANTES

Lisez et comprenez toutes les instructions d'utilisation, les précautions de sécurité et les avertissements du guide d'utilisation avant d'utiliser ou d'entretenir ce compresseur. La plupart des accidents résultant du fonctionnement et de l'entretien du compresseur sont dus au non-respect des règles de sécurité ou des précautions de base. Un accident peut souvent être évité en reconnaissant une situation potentiellement dangereuse avant qu'elle ne se produise et en respectant les procédures de sécurité appropriées. N'utilisez le compresseur que conformément aux recommandations du fabricant.

SÉCURITÉ (INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'UTILISATION DU COMPRESSEUR)

1. NE JAMAIS TOUCHER LES PIÈCES EN MOUVEMENT
 2. NE JAMAIS FONCTIONNER SANS TOUTES LES PROTECTIONS EN PLACE
 3. PORTER TOUJOURS UNE PROTECTION OCULAIRE ; l'air comprimé ne doit jamais être dirigé vers une personne ou une partie du corps.
 4. PROTÉGEZ-VOUS CONTRE LES CHOC ÉLECTRIQUES ; évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des enceintes de réfrigération. Ne faites jamais fonctionner le compresseur dans des endroits humides ou mouillés.
 5. Débranchez le compresseur du réseau électrique avant d'utiliser, d'inspecter, d'entretenir et de nettoyer l'unité et avant de remplacer ou de vérifier toute pièce.
 6. RISQUE DE DÉMARRAGE ACCIDENTEL ; ne déplacez pas le compresseur lorsqu'il est encore branché sur le secteur. S'assurer que l'interrupteur principal est éteint avant de brancher le compresseur sur le secteur.
 7. STOCKER CORRECTEMENT LE COMPRESSEUR Lorsqu'il n'est pas utilisé, le compresseur doit être stocké dans un endroit sec.
 8. GARDER LA ZONE DE TRAVAIL PROPRE ; les zones encombrées sont propices aux blessures. Débarrassez toutes les zones de travail des outils, débris, meubles, etc. inutiles. Risque de choc électrique - n'exposez pas le compresseur à la pluie et ne l'utilisez pas dans des endroits humides ou mouillés. Maintenez la zone de travail bien éclairée et bien ventilée. Risque d'incendie ou d'explosion. Ne transportez pas et ne faites pas fonctionner le compresseur ou tout autre appareil électrique à proximité de la zone de pulvérisation. N'utilisez pas le compresseur en présence de liquides ou de gaz inflammables. Le compresseur produit des étincelles pendant son fonctionnement. N'utilisez jamais le compresseur dans des sites contenant de la laque, de la peinture, du benzène, du diluant, de l'essence, des gaes, des agents adhésifs et autres matériaux combustibles ou explosifs.
 9. ÉLOIGNEZ LES ENFANTS ; ne laissez pas d'autres personnes entrer en contact avec la rallonge du compresseur. Tous les visiteurs doivent être tenus à l'écart de la zone de travail.
 10. HABILLEZ-VOUS CORRECTEMENT ; ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Ils peuvent être happés par les pièces en mouvement. Portez un couvre-chef pour contenir les cheveux longs.
 11. NE MANIPULEZ PAS LE CÂBLE ; ne le tirez jamais pour le débrancher de la prise. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants et évitez de l'écraser.
 12. ENTRETIEN DU COMPRESSEUR AVEC SOIN ; inspecter périodiquement le câble et, s'il est endommagé, le faire réparer par un service d'entretien agréé. Inspecter périodiquement les rallonges et les remplacer si elles sont endommagées.
 13. CÂBLE D'EXTENSION POUR USAGE EXTÉRIEUR ; lorsque le compresseur est utilisé à l'extérieur, n'utilisez que des câbles d'extension destinés à être utilisés à l'extérieur et marqués comme tels.
 14. RESTEZ ALERTE ; regardez ce que vous faites, faites preuve de bon sens. N'utilisez pas le compresseur lorsque vous êtes fatigué. Il ne doit jamais être utilisé par vous si vous êtes sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui vous rendent somnolent.
 15. VÉRIFIER LES PIÈCES ENDOMMAGÉES ET LES FUITES D'AIR ; avant de continuer à utiliser le compresseur, il faut vérifier soigneusement la protection ou toute autre pièce endommagée afin de s'assurer que le compresseur fonctionnera correctement et remplira sa fonction prévue. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, le blocage des pièces mobiles, la rupture des pièces, le montage, les fuites d'air et toute autre condition qui pourrait affecter son fonctionnement. Un protecteur ou toute autre pièce endommagée doit être correctement réparé ou remplacé par un centre de service agréé, sauf indication contraire dans le guide d'utilisation.
- Faites remplacer les pressostats défectueux par un centre de service agréé. NE PAS UTILISER LE COMPRESSEUR SI LE PRESSOSTAT EST DÉFECTUEUX.
16. UTILISER LE COMPRESSEUR CORRECTEMENT ; FAIRE FONCTIONNER LE COMPRESSEUR EN RESPECTANT LES INSTRUCTIONS FOURNIES PAR LA PRÉSENTE ; ne jamais laisser le compresseur être utilisé par des enfants, des personnes non familiarisées avec son fonctionnement ou du personnel non autorisé. Le compresseur a été conçu et fabriqué exclusivement pour produire de l'air comprimé. TOUTE AUTRE UTILISATION, DIFFÉRENTE ET NON PRÉVUE PAR TOUTES LES INDICATIONS, DÉGAGE LE FABRICANT DES ÉVENTUELS RISQUES QUI EN DÉCOULENT. En tout état de cause, l'utilisation du compresseur différente de celle qui a été convenue dans le bon de commande RELÈVE LE FABRICANT DE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CE QUI CONCERNE D'ÉVENTUELS DOMMAGES MATÉRIELS ET BLESSURES PERSONNELLES.
 17. GARDEZ L'ÉVENT DU MOTEUR PROPRE.
 18. FAIRE FONCTIONNER LE COMPRESSEUR À LA TENSION NOMINALE telle que spécifiée sur les plaques signalétiques (tolérance +/- 5%).

19. N'UTILISEZ JAMAIS UN COMPRESSEUR DÉFECTUEUX OU FONCTIONNANT ANORMALEMENT ; si le compresseur semble fonctionner de manière inhabituelle, faire des bruits étranges ou sembler défectueux, cessez immédiatement de l'utiliser et faites-le réparer par un centre d'assistance agréé.
20. UTILISEZ UNIQUEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE ; les pièces de rechange non originales peuvent annuler votre garantie et peuvent entraîner un mauvais fonctionnement et des blessures. Ne pas modifier le compresseur. Contactez toujours un centre de service agréé pour toute réparation.
21. METTRE L'INTERRUPTEUR PRINCIPAL HORS TENSION LORSQUE LE COMPRESSEUR N'EST PAS UTILISÉ ; mettre l'interrupteur principal sur OFF (pos. "0") et débrancher le compresseur du réseau.
22. NE PAS TOUCHER LES PARTIES CHAUDES DU COMPRESSEUR.
23. NE PAS ARRÊTER LE COMPRESSEUR EN RETIRANT LA FICHE.
24. N'UTILISEZ QUE DES PIÈCES RECOMMANDÉES POUR LE TRAITEMENT DE L'AIR, ACCEPTABLES POUR UNE PRESSION NON INFÉRIEURE À 8,6 BARS (125 PSI).

NOTE IMPORTANTE :

Câble d'extension

N'utilisez que des câbles de rallonge à trois voies dotés de fiches de connexion à trois broches et de douilles à trois pôles qui acceptent la fiche du compresseur. N'utilisez pas de câbles de rallonge qui sont endommagés ou écrasés. Un câble sous-dimensionné provoquera une baisse de la tension de ligne, entraînant une perte de puissance et une surchauffe. Le tableau indique la taille correcte à utiliser en fonction de la longueur selon les paramètres suivants (taille en [mm²] pour un câble d'une longueur maximale de 20 mt.) :

220/230V	110/120V
1,5mm ²	2,5mm ²

Description des principales parties (Photos A-B)

1. Poignée
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Jauge
4. Sortie d'air comprimé
5. Réducteur de pression
6. Soupape de sécurité
7. Drain de condensat

Données techniques

Voltage/Fréquence	230V-50Hz
Puissance/RPM/Type	1.5Hp/3800/Sans huile
Max. Pression	8 Bar
Capacité du réservoir	6 Lt
Débit d'air maximal	180 Lt/min

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, sauf si ces modifications affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne peuvent être tenus responsables des blessures et des dommages.

Instructions d'utilisation

INSTALLATION

Placez le compresseur sur une surface plane ou avec une inclinaison maximale de 10° dans un endroit bien ventilé. Si la surface est inclinée et lisse, veillez à ce que le compresseur ne bouge pas pendant son fonctionnement. Si le compresseur fonctionne sur une étagère ou sur le bord d'un support, assurez-vous qu'il ne puisse pas tomber en le fixant de manière appropriée.

DÉMARRAGE

Vérifier que la puissance du réseau correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique ; la plage de tolérance admise est de +/-5%. Insérez la fiche dans la prise de courant et mettez le compresseur en marche en mettant l'interrupteur (2) en position "I/ON".

Le compresseur est entièrement automatique, et est contrôlé par le pressostat, qui l'arrête lorsque la pression du réservoir atteint la valeur maximale et le redémarre lorsqu'elle tombe à la valeur minimale. La différence de pression entre les valeurs maximale et minimale est généralement d'environ 2 bars (29 psi). Après avoir raccordé le compresseur à la ligne électrique, le charger à la pression maximale et vérifier son bon fonctionnement.

Maintenance

Avant de commencer tout travail d'entretien sur le compresseur :

Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché du secteur

Assurez-vous qu'il n'y a pas de pression dans le réservoir d'air.

Le compresseur génère de l'eau de condensation qui s'accumule dans le réservoir.

Le condensat contenu dans le réservoir doit être évacué au moins une fois par semaine, en ouvrant le robinet de vidange (7) situé sous le réservoir.

LE CONDENSAT NE DOIT PAS ÊTRE ÉVACUÉ DANS LES ÉGOUTS OU DISPERSÉ DANS L'ENVIRONNEMENT.

Dépannage

Fuites d'air

Ceux-ci peuvent dépendre de la mauvaise étanchéité de certains raccords de tuyaux à l'intérieur de la machine ; vérifiez tous les raccords de tuyaux en les mouillant avec de l'eau savonneuse.

Le compresseur ne démarre pas

Si le compresseur ne démarre pas, vérifiez :

- si tous les fils sont correctement connectés
- si le compresseur est alimenté électriquement (branché correctement, disjoncteur déclenché, fusibles grillés).

ATTENTION !

- Température ambiante pour assurer une efficacité de fonctionnement correcte : +5°C +25°C (MAX 45°C).
- Lorsque le compresseur n'est pas utilisé, mettez l'interrupteur principal sur OFF (pos. "0").
- Faites très attention lorsque vous utilisez le compresseur, car certaines de ses pièces, comme la tête et les tuyaux de refoulement, peuvent devenir extrêmement chaudes. Ne touchez pas ces pièces pour éviter de vous ébouillanter.
- Utilisez les poignées ou les prises prévues à cet effet pour soulever le compresseur et le déplacer.
- Si vous utilisez le compresseur pour peindre :
 - a) Ne l'utilisez pas à l'intérieur ou près d'une flamme nue.
 - b) Assurez-vous que la zone dans laquelle vous travaillez bénéficie d'un renouvellement d'air suffisant.
 - c) Protégez votre nez et votre bouche en portant un masque dédié.
- Lorsque vous avez fini d'utiliser le compresseur, n'oubliez pas de l'éteindre et de le débrancher du secteur.

ATTENTION

Ce compresseur a été conçu pour une utilisation de bricolage avec un fonctionnement intermittent (et non continu). L'utilisation du compresseur pendant plus de 15 minutes au cours d'une heure n'est pas recommandée.

RACCORDS PNEUMATIQUES

Veillez à utiliser des outils pneumatiques pour l'air comprimé dont les caractéristiques de pression maximale sont adaptées au compresseur. N'essayez pas de réparer des tubes défectueux.



Istruzioni di sicurezza

AVVERTENZA: prima di utilizzare il compressore, legga attentamente il presente manuale.



LEGGERE IL MANUALE DI ISTRUZIONI Prima di posizionare, utilizzare o regolare il compressore, legga attentamente il manuale di istruzioni.



RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA

Attenzione: prima di effettuare qualsiasi intervento sul compressore, questo deve essere scollegato dall'alimentazione elettrica.



RISCHIO DI TEMPERATURE ELEVATE

Attenzione: il compressore contiene alcune parti che possono raggiungere temperature elevate.



RISCHIO DI AVVIAMENTO ACCIDENTALE

Attenzione, il compressore potrebbe avviarsi automaticamente dopo un'interruzione di corrente se non viene spento



UTILIZZARE CON GLI UTENSILI

ATTENZIONE! Scollegare sempre l'utensile aereo dal compressore d'aria prima di cambiare gli utensili, gli accessori, la manutenzione e durante il non funzionamento.

IMPORTANTE: quando fissa i dadi delle ruote, è importante impostare il regolatore al minimo, quindi utilizzare una chiave dinamometrica per impostare la coppia di fissaggio. I dadi delle ruote devono essere serrati secondo le raccomandazioni del costruttore del veicolo.

CONSERVI QUESTE ISTRUZIONI E LE RENDA DISPONIBILI AD ALTRI UTENTI DI QUESTO APPARECCHIO!

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Prima di utilizzare o eseguire la manutenzione di questo compressore, legga e comprenda tutte le istruzioni operative, le precauzioni di sicurezza e le avvertenze contenute nel manuale d'uso. La maggior parte degli incidenti che derivano dal funzionamento e dalla manutenzione del compressore sono causati dalla mancata osservanza delle regole o delle precauzioni di sicurezza di base. Spesso si può evitare un incidente riconoscendo una situazione potenzialmente pericolosa prima che si verifichi e osservando le procedure di sicurezza appropriate. Utilizzi il compressore solo come raccomandato dal produttore.

SICUREZZA (IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO DEL COMPRESSORE)

1. NON TOCCHI MAI LE PARTI IN MOVIMENTO.
2. NON OPERI MAI SENZA TUTTE LE PROTEZIONI IN POSIZIONE.
3. INDOSSARE SEMPRE UNA PROTEZIONE PER GLI OCCHI; l'aria compressa non deve mai essere diretta verso qualcuno o una parte del corpo.
4. PROTEGGERSI DALLE SCOSSE ELETTRICHE; eviti il contatto del corpo con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, cucine e armadi frigoriferi. Non faccia mai funzionare il compressore in ambienti umidi o bagnati.
5. Prima di azionare, ispezionare, eseguire la manutenzione e la pulizia dell'unità e prima di sostituire o controllare qualsiasi parte, scolleghi il compressore dalla rete elettrica.
6. RISCHIO DI AVVIAMENTO ACCIDENTALE; non muova il compressore quando è ancora collegato alla rete elettrica. Si assicuri che l'interruttore principale sia spento prima di collegare il compressore alla rete elettrica.
7. CONSERVARE CORRETTAMENTE IL COMPRESSORE Quando non viene utilizzato, il compressore deve essere conservato in un luogo asciutto.
8. MANTENERE L'AREA DI LAVORO PULITA; le aree disordinate favoriscono le lesioni. Sgombrare tutte le aree di lavoro da attrezzi inutili, detriti, mobili, ecc. Rischio di scosse elettriche - non esponga il compressore alla pioggia e non lo utilizzi in luoghi umidi o bagnati. Mantenga l'area di lavoro ben illuminata e ben ventilata. Rischio di incendio o esplosione. Non porti e non utilizzi il compressore o qualsiasi altro dispositivo elettrico vicino all'area di spruzzatura. Non utilizzi il compressore in presenza di liquidi o gas infiammabili. Il compressore produce scintille durante il funzionamento. Non utilizzi mai il compressore in luoghi che contengono lacca, vernice, benzene, diluente, benzina, gas, agenti adesivi e altri materiali che sono combustibili o esplosivi.
9. Tenga lontani i bambini; non lasci che altre persone entrino in contatto con il cavo di prolunga del compressore. Tutti i visitatori devono essere tenuti lontani dall'area di lavoro.
10. VESTIRE IN MODO CORRETTO; non indossi abiti larghi o gioielli. Possono impigliarsi nelle parti in movimento. Indossi una copertura protettiva per contenere i capelli lunghi.
11. NON MANDARE IL CAVO; non lo tiri mai per scollegarlo dalla presa di corrente. Tenga il cavo lontano da calore, olio e bordi taglienti ed eviti di schiacciarlo.
12. MANTENERE CON CURA IL COMPRESSORE; ispezionare periodicamente il cavo e, se danneggiato, farlo riparare da un centro di assistenza autorizzato. Ispezionare periodicamente le prolunghie e sostituirle se danneggiate.
13. CAVO DI ESTENSIONE PER USO ESTERNO; quando il compressore viene usato all'aperto, utilizzi solo un cavo di estensione destinato all'uso all'esterno e così contrassegnato.
14. RIMANERE ALLERTI; faccia attenzione a ciò che fa, usi il buon senso. Non utilizzi il compressore quando è stanco. Non deve mai essere utilizzato se è sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci che la rendono sonnolenta.
15. Prima di utilizzare ulteriormente il compressore, una protezione o un'altra parte danneggiata deve essere controllata attentamente per determinare se il compressore funzionerà correttamente e svolgerà la funzione prevista. Verifichi l'allineamento delle parti mobili, il vincolo delle parti mobili, la rottura delle parti, il montaggio, le perdite d'aria e qualsiasi altra condizione che possa influire sul suo funzionamento. Una protezione o un'altra parte danneggiata deve essere adeguatamente riparata o sostituita da un centro di assistenza autorizzato, a meno che non sia indicato diversamente nella guida all'uso. Faccia sostituire i pressostati difettosi da un centro di assistenza autorizzato. **NON UTILIZZI IL COMPRESSORE SE IL PRESSOSTATO È DIFETTOSO.**
16. UTILIZZARE IL COMPRESSORE IN MODO CORRETTO; FAR FUNZIONARE IL COMPRESSORE SECONDO LE ISTRUZIONI QUI FORNITE; non permetta mai che il compressore venga utilizzato da bambini, da persone che non hanno familiarità con il suo funzionamento o da personale non autorizzato. Il compressore è stato progettato e realizzato esclusivamente per produrre aria compressa. **OGNI ALTRO UTILIZZO, DIVERSO E NON PREVISTO DA QUANTO INDICATO, SOLLEVA IL PRODUTTORE DAI POSSIBILI RISCHI CONSEGUENTI.** In ogni caso, l'uso del compressore diverso da quello concordato nell'ordine di acquisto **SOLLEVA IL FABBRICANTE DA OGNI RESPONSABILITÀ IN MERITO A POSSIBILI DANNI MATERIALI E LESIONI PERSONALI.**
17. MANTENERE PULITO LO SFIATO DEL MOTORE.
18. FARE FUNZIONARE IL COMPRESSORE ALLA TENSIONE NOMINALE come specificato sulle targhette (tolleranza +/- 5%).
19. NON UTILIZZARE MAI UN COMPRESSORE CHE SIA DIFETTOSO O CHE FUNZIONI IN MODO ANORMALE; se il compressore sembra funzionare in modo insolito, emette rumori strani o appare difettoso, smetta immediatamente di usarlo e ne richieda la riparazione a un centro di assistenza autorizzato.

20. UTILIZZARE SOLO PEZZI DI RICAMBIO GENUINI; i pezzi di ricambio non originali possono invalidare la garanzia e possono causare malfunzionamenti e lesioni. Non modifichi il compressore. Per qualsiasi riparazione, si rivolga sempre a un centro di assistenza autorizzato.

21. SPEGNERE L'INTERRUTTORE PRINCIPALE QUANDO IL COMPRESSORE NON È IN USO; spenga l'interruttore principale (pos. "0") e scolleghi il compressore dalla rete elettrica.

22. NON TOCCHI LE PARTI CALDE DEL COMPRESSORE.

23. NON FERMI IL COMPRESSORE ESTRAENDO LA SPINA.

24. UTILIZZARE SOLO PARTI RACCOMANDATE PER IL TRATTAMENTO DELL'ARIA, ACCETTABILI PER UNA PRESSIONE NON INFERIORE A 125 PSI (8,6 BAR).

NOTA IMPORTANTE:

Cavo di prolunga

Utilizzi solo cavi di prolunga a tre vie con spine di collegamento a tre pin e prese a tre poli che accettano la spina del compressore. Non utilizzi cavi di prolunga danneggiati o schiacciati. Un cavo sottodimensionato causerà un calo della tensione di linea con conseguente perdita di potenza e surriscaldamento. La tabella mostra le dimensioni corrette da utilizzare in base alla lunghezza, secondo i seguenti parametri (dimensioni in [mm²] per un cavo di lunghezza massima di 20 metri):

220/230V	110/120V
1,5mm ²	2,5mm ²

Descrizione delle parti principali (immagini A-B)

1. Maniglia
2. Interruttore ON/OFF
3. Manometro
4. Uscita aria compressa
5. Riduttore di pressione
6. Valvola di sicurezza
7. Drenaggio della condensa

Dati Tecnici

Tensione/Frequenza	230V-50Hz
Potenza/RPM/Tipo	1.5Hp/3800/Senza olio
Pressione massima	8 Bar
Capacità del serbatoio	6 Lt
Flusso d'aria massimo	180 Lt/min

* Il produttore si riserva il diritto di apportare piccole modifiche al design del prodotto e alle specifiche tecniche senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che tiene tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'apparecchiatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non fornite può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per le lesioni e i danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Istruzioni per l'uso

INSTALLAZIONE

Posizioni il compressore su una superficie piana o con un'inclinazione massima di 10° in un'area ben ventilata. Se la superficie è inclinata e liscia, si assicuri che il compressore non si muova durante il funzionamento. Se il compressore funziona su uno scaffale o sul bordo di un supporto, si assicuri che non possa cadere fissandolo in modo appropriato.

AVVIAMENTO

Verifichi che l'alimentazione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta dati; la tolleranza ammessa è di +/-5%.

Inserisca la spina nella presa di corrente e avvii il compressore, portando l'interruttore (2) in posizione "I/ON".

Il compressore è completamente automatico ed è controllato dal pressostato, che lo arresta quando la pressione del serbatoio raggiunge il valore massimo e lo riavvia quando scende al valore minimo. La differenza di pressione tra i valori massimi e minimi è solitamente di circa 2 bar (29 psi).

Dopo aver collegato il compressore alla linea elettrica, lo carichi alla pressione massima e verifichi il corretto funzionamento.

Manutenzione

Prima di iniziare qualsiasi lavoro di manutenzione sul compressore:

Si assicuri che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla rete elettrica.

Si assicuri che non ci sia pressione nel serbatoio dell'aria.

Il compressore genera acqua di condensa che si accumula nel serbatoio.

La condensa nel serbatoio deve essere scaricata almeno una volta alla settimana, aprendo il rubinetto di scarico (7) sotto il serbatoio.

LA CONDENZA NON DEVE ESSERE SCARICATA NELLE FOGNATURE O DISPERSA NELL'AMBIENTE.

Risoluzione dei problemi

Perdite d'aria

Queste possono dipendere dalla scarsa tenuta di alcuni raccordi dei tubi all'interno della macchina; controlli tutti i raccordi dei tubi bagnandoli con acqua saponata.

Il compressore non si avvia

Se il compressore non si avvia, verifichi:

- se tutti i fili sono collegati correttamente
- se il compressore è alimentato elettricamente (collegato correttamente, interruttore automatico scattato, fusibili bruciati).

ATTENZIONE!

- Temperatura ambiente per garantire la corretta efficienza operativa: +5°C +25°C (MAX. 45°C).
- Quando il compressore non è in uso, spenga l'interruttore principale (pos. "0").
- Faccia molta attenzione quando utilizza il compressore, in quanto alcune sue parti, come la testata e i tubi di mandata, possono diventare estremamente calde. Non tocchi queste parti per evitare di scottarsi.
- Utilizzi le maniglie o le impugnature dedicate per sollevare il compressore e spostarlo.
- Se utilizza il compressore per la verniciatura:
 - a) Non lo utilizzi in ambienti chiusi o in prossimità di fiamme libere.
 - b) Si assicuri che l'area in cui lavora abbia un ricambio d'aria sufficiente.
 - c) Protegga il naso e la bocca indossando una maschera dedicata.
- Al termine dell'utilizzo del compressore, si ricordi sempre di spegnerlo e di scollegarlo dalla rete elettrica.

ATTENZIONE

Questo compressore è stato progettato per l'uso fai-da-te con un funzionamento intermittente (non continuo). L'uso del compressore per più di 15 minuti in un'ora non è raccomandato.

COLLEGAMENTI PNEUMATICI

Si assicuri di utilizzare strumenti pneumatici per l'aria compressa con caratteristiche di pressione massima adeguate al compressore. Non cerchi di riparare i tubi difettosi.



Οδηγίες ασφαλείας

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που αναφέρονται στο ακόλουθο εγχειρίδιο πριν την χρήση του αεροσυμπιεστή.



ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ

Πριν εγκαταστήσετε, συναρμολογήσετε, θέσετε σε λειτουργία ή εκτελέσετε οποιαδήποτε ρύθμιση στον συμπιεστή, διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες του εγχειριδίου.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

Προσοχή: Βεβαιωθείτε πως έχετε απενεργοποιήσει και αποσυνδέσει το βύσμα τροφοδοσίας του μηχανήματος πριν από οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, ελέγχου ή την λειτουργία του.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΛΟΓΩ ΥΨΗΛΩΝ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΩΝ

Προσοχή: Ορισμένες επιφάνειες του μηχανήματος αποκτούν υψηλή θερμοκρασία κατά την διάρκεια λειτουργίας.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΛΟΓΩ ΑΚΟΥΣΙΑΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ

Προσοχή: Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος και επανασύνδεσης, το μηχάνημα ενδέχεται να τεθεί ακούσια σε λειτουργία.



ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΑΕΡΟΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: αποσυνδέετε πάντα το συνδεδεμένο εργαλείο από το συμπιεστή πριν πραγματοποιήσετε οποιοδήποτε εργασία επισκευής, επιθεώρησης, συντήρησης, καθαρισμό, αλλαγή ή έλεγχο του κάθε τμήματός του ή/όταν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: για να τοποθετήσετε τα παξιμάδια των εργαλείων κοπής (π.χ γωνιακοί τροχοί), είναι σημαντικό να ρυθμίσετε στο ρελαντί την ταχύτητα και την πίεση εξόδου του μηχανήματος στην χαμηλότερη δυνατόν ρύθμιση. Χρησιμοποιήστε ένα δυναμομετρικό κλειδί για να ρυθμίσετε την ροπή σύσφιξης. Για την ορθή σύσφιξη των παξιμαδιών, ακολουθήστε τις ενδείξεις του κατασκευαστή.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΣΕ ΕΝΑ ΑΣΦΑΛΕΣ ΣΗΜΕΙΟ ΚΑΙ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΠΩΣ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΣΥΝΟΔΕΥΕΙ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΟΤΑΝ ΑΥΤΟ ΠΑΡΑΔΙΔΕΤΑΙ ΣΕ ΚΑΠΟΙΟ ΑΛΛΟ ΑΤΟΜΟ.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες λειτουργίας, συντήρησης, τις συμβουλές ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις του παρόντος εγχειριδίου. Τα περισσότερα από τα ατυχήματα που σχετίζονται με την χρήση του μηχανήματος, οφείλονται στην μη τήρηση των βασικών κανονισμών ασφαλείας. Η έγκαιρη αναγνώριση των ενδεχόμενων επικίνδυνων καταστάσεων και η τήρηση των κατάλληλων κανονισμών ασφαλείας, θα έχει ως αποτέλεσμα την μείωση των ατυχημάτων. Χρησιμοποιείτε τον συμπιεστή μόνο όπως συνιστάται από τον κατασκευαστή του μηχανήματος.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ (ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ)

1. ΜΗΝ ΑΚΟΥΜΠΑΤΕ ΤΑ ΚΙΝΟΥΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ.
2. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΑ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ - ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ.
3. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΓΥΑΛΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ή αντίστοιχα μέσα προστασίας για τα μάτια σας. Μην κατευθύνετε τον πεπιεσμένο αέρα προς οποιοδήποτε μέρος του σώματος σας ή προς άλλα άτομα ή ζώα.
4. ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΕΙΤΕ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, προφυλάξτε το σώμα σας από τυχαίες επαφές με τα μέρη του συμπιεστή όπως σωλήνες, δεξαμενή ή μεταλλικά μέρη με μια γείωση. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον συμπιεστή παρουσία νερού ή υγρού περιβάλλοντος.
5. ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία, επιθεώρηση, συντήρηση, καθαρισμό, αντικατάσταση ή έλεγχο σε οποιοδήποτε μέρος.
6. ΑΚΟΥΣΙΕΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ, μην μεταφέρετε το μηχάνημα ενώ είναι συνδεδεμένο στο ηλεκτρικό δίκτυο. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση OFF πριν συνδέσετε τον συμπιεστή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
7. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΤΡΟΠΟ, όταν ο συμπιεστής δεν χρησιμοποιείται θα πρέπει να φυλάσσεται σε ένα χώρο χωρίς υγρασία και να είναι προφυλαγμένος από τους ατμοσφαιρικούς παράγοντες και συνθήκες.
8. ΧΩΡΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ, διατηρείτε πάντα τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς αεριζόμενο, απομακρύνετε τα μη αναγκαία εργαλεία από τον χώρο εργασίας. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε τον συμπιεστή στην βροχή και μην τον χρησιμοποιείτε σε υγρούς ή χώρους με υψηλά ποσοστά υγρασίας. Το μηχάνημα μπορεί να παράξει σπινθήρες κατά την διάρκεια λειτουργίας. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε χώρους όπου υπάρχουν βενζίνη, καύσιμα, χημικές ουσίες και άλλα εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά.
9. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ, κρατήστε τα παιδιά, άλλα άτομα ή τα ζώα σε ασφαλή απόσταση από το μηχάνημα. Κρατήστε τυχόν παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από το μηχάνημα.
10. ΡΟΥΧΙΣΜΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ, μην ντύνεστε με ογκώδη - φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα, αυτά θα μπορούσαν να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του μηχανήματος. Εάν είναι απαραίτητο, φορέστε κάλυμμα της κεφαλής και των μαλλιών σας.
11. ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΣΕ ΚΑΛΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, μην αποσυνδέετε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε ασφαλή απόσταση από πηγές υψηλής θερμότητας, φωτιά, από το λάδι και από κοφτερές επιφάνειες. Μην πατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο και μην εφαρμόζετε μόνιμο φορτίο.
12. ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΚΑΛΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ελέγχετε το καλώδιο τροφοδοσίας τακτικά, εάν έχει υποστεί κάποια βλάβη επισκεύαστε το ή αντικαταστήστε το παραδίδοντάς το σε ένα εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις. Βεβαιωθείτε ότι η εξωτερική όψη του μηχανήματος δεν παρουσιάζει ορατές ενδείξεις φθοράς. Απευθυνθείτε ενδεχομένως στο πιο κοντινό κέντρο εξυπηρέτησης.
13. ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΚΑΛΩΔΙΑ ΠΡΟΕΚΤΑΣΗΣ ΓΙΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ, όταν ο συμπιεστής χρησιμοποιείται σε εξωτερικό χώρο χρησιμοποιείτε μόνο ηλεκτρικές προεκτάσεις για εξωτερική χρήση και με τις απαραίτητες προδιαγραφές την χρήση αυτή.
14. ΔΩΣΤΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΕ ΑΥΤΟ ΠΟΥ ΚΑΝΕΤΕ. Χρησιμοποιήστε την κοινή λογική. Μην χρησιμοποιείτε τον συμπιεστή όταν είστε κουρασμένοι. Ο συμπιεστής δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ υπό την επήρεια του αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που επηρεάζουν την λογική.
15. ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΑ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΑΠΩΛΕΙΕΣ, πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τον συμπιεστή. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση των κινούμενων μερών, τους σωλήνες, τα μανόμετρα, τους μειωτήρες πίεσης, τις πνευματικές συνδέσεις και κάθε άλλο μέρος που μπορεί να είναι σημαντικό για την κανονική λειτουργία. Κάθε ελαττωματικό μέρος θα πρέπει να επισκευάζεται κατάλληλα ή να αντικαθίσταται σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο εξυπηρέτησης ή να το αντικαταστήσετε σύμφωνα με τις οδηγίες. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟΝ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΕΑΝ Ο ΠΙΕΣΟΣΤΑΤΗΣ ΕΧΕΙ ΥΠΟΣΤΕΙ ΒΛΑΒΗ.
16. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟΝ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ, ο συμπιεστής είναι μηχάνημα που

παράγει συμπιεσμένο αέρα. Θέστε σε λειτουργία τον συμπιεστή σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου. Μην αφήνετε παιδιά να χρησιμοποιούν τον συμπιεστή ή/και άτομα που δεν έχουν την απαιτούμενη εμπειρία με την λειτουργία του. Κάθε άλλη μη προβλεπόμενη χρήση απαλλάσσει τον κατασκευαστή από τις συνέπειες των διατρεχόμενων κινδύνων και από οποιαδήποτε ευθύνη για υλικές ή φυσικές βλάβες.

17. ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΚΑΘΑΡΟ ΤΟ ΦΙΛΤΡΟ* (ιδιαίτερα εάν ο χώρος εργασίας είναι πολύ βρώμικος). *Δεν διατίθεται σε όλα τα μοντέλα.

18. ΠΡΟΤΟΥ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΝ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΤΑΣΗ όπως αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών (το επιτρεπόμενο πεδίο ανοχής είναι $\pm 5\%$).

19. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟΝ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΕΑΝ ΕΧΕΙ ΥΠΟΣΤΕΙ ΚΑΠΟΙΑ ΒΛΑΒΗ, εάν ο συμπιεστής παράγει περιέργους θορύβους κατά την διάρκεια λειτουργίας, υπερβολικούς κραδασμούς ή παρουσιάζει εμφανή σημάδια φθοράς και ελαττώματα, διακόψτε αμέσως την λειτουργία του και πραγματοποιήστε έλεγχο ή επικοινωνήστε με το πιο κοντινό εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

20. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΓΝΗΣΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ, η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών προκαλεί την ακύρωση της εγγύησης και οδηγεί σε υποβαθμισμένη λειτουργία του συμπιεστή. Μην πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε μετατροπή στο μηχάνημα. Συμβουλευτείτε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης για σχετικές συμβουλές.

21. ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟΝ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΟΤΑΝ ΔΕΝ ΤΟΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ, γυρίστε τον διακόπτη στην θέση «0» (OFF), αποσυνδέστε τον συμπιεστή από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.

22. ΜΗΝ ΑΚΟΥΜΠΑΤΕ ΤΑ ΖΕΣΤΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ.

23. ΜΗΝ ΔΙΑΚΟΠΤΕΤΕ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΑΠΟΣΥΝΔΕΟΝΤΑΣ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ.

24. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟ ΚΥΚΛΩΜΑ, βεβαιωθείτε πως όλα τα εργαλεία και σωληνώσεις που συνδέετε έχουν προδιαγραφές για μεγαλύτερη ή ίση με την μέγιστη πίεση λειτουργίας του συμπιεστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Καλώδια προέκτασης

Χρησιμοποιείτε μόνο προεκτάσεις με βύσματα και υποδοχές με γείωση, μην χρησιμοποιείτε προεκτάσεις που έχουν υποστεί βλάβη ή είναι παραμορφωμένες. Μια πολύ μικρής διατομής προέκταση μπορεί να προκαλέσει πτώση τάσης και απώλεια ισχύος οδηγώντας σε υπερθέρμανση. Το καλώδιο προέκτασης του συμπιεστή θα πρέπει να έχει μια διατομή ανάλογη με το μήκος του, σύμφωνα με τις παρακάτω παραμέτρους (η διατομή ισχύει για ένα μέγιστο μήκος 20 m [mm]):

220/230V	110/120V
1,5mm ²	2,5mm ²

Περιγραφή βασικών τμημάτων (Εικόνες Α-Β)

1. Λαβή
2. Διακόπτης on/off
3. Μανόμετρο
4. Έξοδος
5. Ρυθμιστής πίεσης
6. Βαλβίδα ασφαλείας
7. Βαλβίδα αποστράγγισης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση/Συχνότητα	230V-50Hz
Ισχύς/RPM/Τύπος	1.5Hp/3800/Χωρίς λάδι
Μέγιστη πίεση	8 Bar
Χωρητικότητα δεξαμενής	6 Lt
Μέγιστη παροχή αέρα	180 Lt/min

*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Οδηγίες λειτουργίας

Εγκατάσταση

Τοποθετήστε τον συμπιεστή επίπεδη επιφάνεια με μέγιστη κλίση 10°. Βεβαιωθείτε πως ο χώρος έχει επαρκή εξαερισμό.

Βεβαιωθείτε πως το δάπεδο είναι κατάλληλο και ελέγξτε ότι ο συμπιεστής δεν μετακινείται κατά την διάρκεια λειτουργίας. Εάν τοποθετήσετε τον αεροσυμπιεστή πάνω σε επιφάνειες όπως είναι τα ράφια, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει ο κίνδυνος να πέσει σταθεροποιώντας τον με τα κατάλληλα μέσα.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στην θέση «0». Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα και γυρίστε τον διακόπτη στην θέση «I». Το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με ένα ειδικό σύστημα που ρυθμίζει αυτόματα την μέγιστη πίεση λειτουργίας ακόμα και αν ο χρήστης δεν χρησιμοποιεί πεπιεσμένο αέρα. Ο συμπιεστής εξάγει αυτόματα τον περισσευούμενο αέρα από μια ειδική βαλβίδα που διαθέτει. Το μηχάνημα δεν απενεργοποιείται αυτόματα. Γυρίστε τον διακόπτη ON/OFF στην θέση OFF (0) για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα.

Συντήρηση

Πριν ξεκινήσετε τις εργασίες συντήρησης στον συμπιεστή:

Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας είναι αποσυνδεδεμένο από το δίκτυο.

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει πίεση στο δοχείο αέρα.

Στην δεξαμενή του μηχανήματος συγκεντρώνεται νερό μετά από συμπύκνωση του αέρα.

Το νερό στη δεξαμενή πρέπει να αποστραγγίζεται τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα, ανοίγοντας την βαλβίδα αποστράγγισης (7) που βρίσκεται στο κάτω μέρος της δεξαμενής.

Το νερό δεν πρέπει να αποστραγγίζεται στον υπόνομο ή να αποβάλλεται στο περιβάλλον.

Αντιμετώπιση πιθανών προβλημάτων

Διαρροή αέρα

Η διαρροή αέρα μπορεί να προέρχεται από τα σημεία ένωσης, τους συνδέσμους ή το λάστιχο. Ελέγξτε όλα τα σημεία σύνδεσης βρέχοντας τα με σαπουνό-νερο.

Ο συμπιεστής δεν ξεκινά

Εάν ο συμπιεστής παρουσιάζει δυσκολίες στην φάση ενεργοποίησης, ελέγξτε ότι:

- Όλα τα καλώδια είναι συνδεδεμένα σωστά.

- Το μηχάνημα τροφοδοτείται σωστά (το βύσμα τροφοδοσίας να είναι σωστά συνδεδεμένο στην πρίζα και το καλώδιο σε καλή κατάσταση).

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Η θερμοκρασία περιβάλλοντος για την σωστή λειτουργία του μηχανήματος κυμαίνεται μεταξύ των 5°C +25°C (MAX 45°C).

- Κατά την διάρκεια των διαλειμμάτων κατά την διάρκεια χρήσης γυρίστε τον διακόπτη στην θέση «0» (OFF) (απενεργοποίηση).

- Προσοχή! Ορισμένες επιφάνειες τμημάτων του συμπιεστή όπως είναι η κεφαλή και οι σωλήνες παροχής μπορούν να αποκτήσουν υψηλή θερμοκρασία. Μην ακουμπάτε αυτά τα μέρη για να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων.

- Μεταφέρετε το μηχάνημα χρησιμοποιώντας μόνο τις ειδικές λαβές ή χειρολαβές.

- Εάν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για εργασίες βαφής:

α) Μην εργάζεστε σε κλειστούς χώρους ή κοντά σε ενεργές φλόγες ή άλλες πηγές θερμότητας.

β) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας διαθέτει επαρκή εξαερισμό.

γ) Καλύψτε την μύτη και το στόμα σας χρησιμοποιώντας ειδική μάσκα ή άλλα κατάλληλα μέσα προστασίας.

- Βεβαιωθείτε πως απενεργοποιήσατε το μηχάνημα και πως αποσυνδέσατε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα όταν ολοκληρώσετε την εργασία.

Σημαντικές συμβουλές: ο αεροσυμπιεστής σας προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

Το μηχάνημα αυτό είναι σχεδιασμένο μόνο για διακοπτόμενη και όχι για συνεχή λειτουργία. Σας συνιστούμε να μην ξεπερνάτε τα 15 λεπτά συνεχούς λειτουργίας ανά ώρα εργασίας.

Εξοπλισμός πεπιεσμένου αέρα

Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τα κατάλληλα εξαρτήματα (λάστιχα, συνδέσμους) πεπιεσμένου αέρα τα οποία έχουν τις απαραίτητες προδιαγραφές για την λειτουργία με αυτό τον αεροσυμπιεστή. Βεβαιωθείτε πως η μέγιστη πίεση λειτουργίας των εξαρτημάτων είναι κατάλληλη για χρήση σε συνδυασμό με τον αεροσυμπιεστή σας. Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε τα εξαρτήματα πεπιεσμένου αέρα σε περίπτωση που έχουν υποστεί βλάβη.

Инструкции за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Моля, прочетете това ръководство, преди да започнете работа с компресора.



ПРОЧЕТЕТЕ НАРЪЧНИКА С ИНСТРУКЦИИ Преди да позиционирате, работите или регулирате компресора, прочетете внимателно наръчника с инструкции.



РИСК ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР

Внимание: преди да извършвате каквато и да е работа по компресора, той трябва да бъде изключен от електрическата мрежа.



РИСК ОТ ВИСОКИ ТЕМПЕРАТУРИ

Внимание: компресорът съдържа някои части, които могат да достигнат високи температури.



РИСК ОТ СЛУЧАЙНО СТАРТИРАНЕ

Внимание, компресорът може да се задейства автоматично след прекъсване на електрозахранването, ако не е изключен.



ИЗПОЛЗВАНЕ С ИНСТРУМЕНТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги изключвайте пневматичния инструмент от въздушния компресор преди смяна на инструменти, аксесоари, обслужване и по време на престой.

ВАЖНО: Когато закрепвате гайките на колелата, е важно да настроите регулатора на минимална стойност, след което използвайте динамометричен ключ, за да зададете въртящия момент на крепежа. Гайките на колелата трябва да се затягат според препоръките на производителя на автомобила.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ И ГИ НАПРАВЕТЕ ДОСТЪПНИ ЗА ДРУГИ ПОТРЕБИТЕЛИ НА ТОЗИ ИНСТРУМЕНТ!

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

Прочетете и разберете всички инструкции за работа, предпазни мерки и предупреждения в ръководството за потребителя, преди да работите или поддържате този компресор. Повечето злополуки, които възникват в резултат на работата и поддръжката на компресора, се дължат на неспазване на основни правила или предпазни мерки за безопасност. Често злополуката може да бъде избегната чрез разпознаване на потенциално опасна ситуация, преди тя да е възникнала, и чрез спазване на съответните процедури за безопасност. Използвайте компресора само съгласно препоръките на производителя.

БЕЗОПАСНОСТ (ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА КОМПРЕСОРА)

- НИКОГА НЕ ДОКОСВАЙТЕ ДВИЖЕЩИ СЕ ЧАСТИ
 - НИКОГА НЕ РАБОТЕТЕ БЕЗ ВСИЧКИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА НА МЯСТО.
 - Винаги носете защита на очите; състеният въздух никога не трябва да се насочва към никого или към която и да е част от тялото.
 - ЗАЩИТЕТЕ СЕ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР; не допускате контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилни шкафови. Никога не работете с компресора на влажни или мокри места.
 - ИЗКЛЮЧЕТЕ КОМПРЕСОРА от електрическата мрежа, преди да работите, проверявате, обслужвате и почиствате уреда, както и преди да подмените или проверявате каквито и да било части.
 - Риск от случайно стартиране; не премествайте компресора, докато е включен към електрическата мрежа. Уверете се, че главният прекъсвач е изключен, преди да включите компресора към електрическата мрежа.
 - СЪХРАНЯВАНЕ НА КОМПРЕСОРА Когато не го използвате, компресорът трябва да се съхранява на сухо място.
 - ПОДДЪРЖАЙТЕ РАБОТНОТО МЯСТО ЧИСТО; претрупаните места са предпоставка за наранявания. Почистете всички работни зони от ненужни инструменти, отпадъци, мебели и др. Риск от токов удар - не излагайте компресора на дъжд и не го използвайте на влажни или мокри места. Поддържайте работната зона добре осветена и добре проветрена. Риск от пожар или експлозия. Не пренасяйте и не работете с компресора или с друго електрическо устройство в близост до зоната на пръскане. Не използвайте компресора в присъствието на запалими течности или газове. Компресорът предизвиква искри по време на работа. Никога не използвайте компресора на места, съдържащи лак, боя, бензол, разреждател, бензин, гейзери, лепила и други материали, които са запалими или експлозивни.
 - Дръжте децата настрана; не позволявайте на други хора да влизат в контакт с удължителя на компресора. Всички посетители трябва да се държат на безопасно разстояние от работната зона.
 - Облечете се подходящо; не носете свободни дрехи или бижута. Те могат да се закачат за движещите се части. Носете защитно покривало за коса, което да ограничава дългите коси.
 - ПОДДЪРЖАЙТЕ КОМПРЕСОРА С УВАЖЕНИЕ; периодично проверявайте кабела и ако е повреден, го поправете в оторизиран сервиз Периодично
 - НЕ ПРЕКРАТЯВАЙТЕ КАБЕЛА; никога не го дърпайте, за да го изключите от контакта. Пазете кабела от топлина, масло и остри ръбове и избягвайте смачкването му проверявайте удължителите и ги подменяйте, ако са повредени. .
 - Удължителен кабел за употреба на открито; когато компресорът се използва на открито, използвайте само удължителен кабел, предназначен за употреба на открито и обозначен по този начин.
 - Бъдете нащрек; внимавайте какво правите, използвайте здрав разум. Не работете с компресора, когато сте уморени Той никога не трябва да се използва от вас, ако сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства, които ви правят сънливи.
 - ПРОВЕРКА НА ПОВРЕДЕНИТЕ ЧАСТИ И УСТРОЙСТВАТА НА ВЪЗДУХА; преди по-нататъшното използване на компресора, предпазителят или друга повредена част трябва да се провери внимателно, за да се установи дали компресорът ще работи правилно и ще изпълнява предвидената си функция. Проверете за подравняване на движещите се части, обвързване на движещите се части, счупване на части, монтаж, изтичане на въздух и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата му. Повреденият предпазител или друга част трябва да бъдат правилно ремонтирани или заменени от оторизиран сервизен център, освен ако не е посочено друго в ръководството за потребителя.
- Дефектните превключватели за налягане трябва да бъдат заменени от оторизиран сервизен център. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ КОМПРЕСОРА, АКО ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛЯТ ЗА НАЛЯГАНЕ Е ПОВРЕДЕН.
- ДА ИЗПОЛЗВАТЕ КОМПРЕСОРА ПРАВИЛНО; ДА РАБОТИТЕ С КОМПРЕСОРА
- СПАЗВАЙТЕ ПРЕДСТАВЕНИТЕ ТУК ИНСТРУКЦИИ; никога не позволявайте компресорът да бъде използван от деца, лица, които не са запознати с работата му, или неоторизиран персонал. Компресорът е проектиран и произведен изключително за производство на състен въздух. ВСЯКА ДРУГА УПОТРЕБА, РАЗЛИЧНА И НЕПРЕДВИДЕНА ОТ ВСИЧКИ ПОСОЧЕНИ, ОСВОБОЖДАВА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ОТ ВЪЗМОЖНИТЕ ПОСЛЕДВАЩИ РИСКОВЕ. Във всеки случай използването на компресора, различно от уговореното в поръчката за покупка, ОСВОБОЖДАВА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ОТ ВСИЧКИ

ОТГОВОРНОСТИ ПО отношение на възможни материални щети и телесни повреди.

17. ПОДДЪРЖАЙТЕ ВЪЗДУШНИЯ ОТВОР НА ДВИГАТЕЛЯ ЧИСТ.

18. РАБОТЕТЕ С КОМПРЕСОРА ПРИ ТАВАНСКОТО НАПРЕЖЕНИЕ, както е посочено на фирмените табели (толеранс +/- 5%).

19. НИКОГА не използвайте компресор, който е повреден или работи ненормално; ако компресорът изглежда, че работи необичайно, издава странни звуци или по друг начин изглежда повреден, незабавно спрете да го използвате и организирате ремонта му в оторизиран сервизен център.

20. ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО ГЕНЕРИАЛНИ ЗАМЕНИТЕЛНИ ЧАСТИ; неоригиналните резервни части могат да анулират гаранцията и да доведат до неправилно функциониране и наранявания. Не правете промени по компресора. Винаги се обръщайте към оторизиран сервизен център за всякакви ремонти.

21. ИЗКЛЮЧЕТЕ ГЛАВНИЯ ПРЕКЛЮЧВАТЕЛ, КОГАТО КОМПРЕСОРЪТ НЕ СЕ ИЗПОЛЗВА; изключете главния прекъсвач (позиция "0") и изключете компресора от електрическата мрежа.

22. НЕ ДОКОСВАЙТЕ ГОРЕЩИТЕ ЧАСТИ НА КОМПРЕСОРА.

23. НЕ СПИРАЙТЕ КОМПРЕСОРА, КАТО ИЗВАЖДАТЕ ЩЕПСЕЛА.

24. ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО ПРЕПОРЪЧАНИ ЧАСТИ ЗА ОБРАБОТКА НА ВЪЗДУХА, ДОПУСТИМИ ЗА НАЛЯГАНЕ НЕ ПО-МАЛКО ОТ 125 PSI (8,6 BAR).

ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА:

Удължителен кабел

Използвайте само трипътни удължителни кабели, които имат триконтактни свързващи щепсели и триконтактни гнезда, които приемат щепсела на компресора. Не използвайте удължителни кабели, които са повредени или смачкани. Недостатъчно оразмереният кабел ще доведе до спад на напрежението в мрежата, което ще доведе до загуба на мощност и прегряване. В таблицата е показан правилният размер, който трябва да се използва в зависимост от дължината според следните параметри (размерът в [mm²] за кабел с максимална дължина 20 м):

220/230V	110/120V
1,5 mm ²	2,5 mm ²

Описание на основните части (Снимки А-В)

1. Дръжка
2. Превключвател за включване/изключване
3. Манометър
4. Изход за сгъстен въздух
5. Редуктор на налягането
6. Предпазен клапан
7. Изпускане на кондензат

Технически данни

Напрежение/честота	230V-50Hz
Захранване/RPM/тип	1.5Hp/3800/безвъздушно
Макс. Налягане	8 Bar
Капацитет на резервоара	6 Lt
Максимален въздушен поток	180 лт/мин

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна на продукта и техническите спецификации без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизиран сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в

Инструкции за експлоатация

ИНСТАЛИРАНЕ

Поставете компресора върху равна повърхност или такава с максимален наклон от 10° в добре проветриво помещение. Ако повърхността е наклонена и гладка, уверете се, че компресорът не се движи по време на работа. Ако компресорът работи на рафт или на ръба на стойка, осигурете възможност той да не падне, като го закрепите по подходящ начин.

СТАРТИРАНЕ

Проверете дали захранването от електрическата мрежа съответства на посоченото на табелката с данни, като допустимият диапазон на отклонение е +/-5%. Поставете щепсела в контакта и стартирайте компресора, като завъртите превключвателя (2) в положение "I/ON". Компресорът е напълно автоматичен и се управлява от превключвателя за налягане, който го спира, когато налягането в резервоара достигне максимална стойност, и го пуска отново, когато то спадне до минимална стойност. Разликата в налягането между максималната и минималната стойност обикновено е около 2 bar (29 psi). След като свържете компресора към електрическата мрежа, го натоварете до максимално налягане и проверете правилното му функциониране.

Поддръжка

Преди да започнете работа по поддръжката на компресора:

Уверете се, че захранващият кабел е изключен от електрическата мрежа. Уверете се, че в резервоара за въздух няма налягане. Компресорът генерира кондензат, който се натрупва в резервоара.

Кондензатът в резервоара трябва да се източва поне веднъж седмично, като се отвори кранът за източване (7) под резервоара.

КОНДЕНЗАТЪТ НЕ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПУСКА В КАНАЛИЗАЦИЯТА ИЛИ ДА СЕ РАЗПРЪСКВА В ОКОЛНАТА СРЕДА.

Отстраняване на неизправности

Въздушни течове

Това може да зависи от лошото уплътнение на някои от тръбните фитинги в машината; проверете всички тръбни фитинги, като ги намокрите със сапунена вода. Компресорът не се стартира. Ако компресорът не се стартира, проверете:

- дали всички проводници са свързани правилно
- дали компресорът е електрически захранен (правилно включен, изключен прекъсвач, изгорели предпазители).

ВНИМАНИЕ!

- Температура на околната среда за осигуряване на правилна ефективност на работа: +5°C +25°C (МАКС. 45°C).
- Когато компресорът не се използва, изключете главния прекъсвач (позиция "0").
- Бъдете много внимателни, когато използвате компресора, тъй като някои от неговите части, като главата и тръбите за подаване, могат да се нагорещат до висока температура. Не докосвайте тези части, за да не се изгорите.
- Използвайте специалните дръжки или ръкохватки, за да повдигнете компресора и да го преместите.
- Ако използвате компресора за боядисване:
- Не го използвайте на закрито или в близост до открит огън.
- Уверете се, че в зоната, в която работите, има достатъчна смяна на въздуха.
- Защитете носа и устата си, като носите специална маска.
- Когато приключите с използването на компресора, винаги не забравяйте да го изключите и да извадите щепсела от електрическата мрежа.

ВНИМАНИЕ

Този компресор е проектиран за употреба от типа "направи си сам" с прекъснат (а не непрекъснат) режим на работа. Не се препоръчва използването на компресора за повече от 15 мин. в рамките на един час.

ПНЕВМАТИЧНИ ВРЪЗКИ

Уверете се, че се използват пневматични инструменти за съгъстен въздух с характеристики на максималното налягане, които са подходящи за компресора. Не се опитвайте да поправяте дефектни тръби.



Varnostna navodila

OPOZORILO: Pred uporabo kompresorja preberite ta priročnik.



PREBERITE PRIROČNIK Z NAVODILI Pred namestitvijo, delovanjem ali nastavljanjem kompresorja natančno preberite priročnik z navodili.



NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

Opozorilo: pred kakršnim koli delom na kompresorju ga je treba izključiti iz električnega omrežja.



NEVARNOST VISOKIH TEMPERATUR

Opozorilo: kompresor vsebuje nekatere dele, ki lahko dosežejo visoke temperature.



NEVARNOST NENAMERNEGA ZAGONA

Pozor, če kompresor ni izklopljen, se lahko po prekinitvi napajanja samodejno zažene.



UPORABA Z OROŽJI

OPOZORILO! Pred menjavo orodja, dodatkov, servisiranjem in med nedelovanjem vedno odklopite zračno orodje od zračnega kompresorja.

POMEMBNO: Pri pritrdjevanju kolesnih matic je pomembno, da regulator nastavite na najmanjšo vrednost, nato pa z momentnim ključem nastavite navor pritrdilnega elementa. Kolesne matice je treba zategniti v skladu s priporočili proizvajalca vozila.

SHRANITE TA NAVODILA IN JIH DAJTE NA VOLJO DRUGIM UPORABNIKOM TEGA ORODJA!

POMEMBNE INFORMACIJE

Pred uporabo ali vzdrževanjem tega kompresorja preberite in razumite vsa navodila za uporabo, varnostne ukrepe in opozorila v uporabniškem priročniku. Večina nesreč, ki se zgodijo pri delovanju in vzdrževanju kompresorja, je posledica neupoštevanja osnovnih varnostnih pravil ali previdnostnih ukrepov. Nesreči se lahko pogosto izognemo, če prepoznamo potencialno nevarno situacijo, preden se pojavi, in če upoštevamo ustrezne varnostne postopke. Kompresor uporabljajte samo v skladu s priporočili proizvajalca.

VARNOST (POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO KOMPRESORJA)

1. NIKOLI SE NE DOTIKAJTE PREMIKALNIH SE DELOV.
2. NIKOLI NE UPORABLJAJTE BREZ VSEH VAROVAN.
3. VEDNO NOSITE ZAŠČITO OČI; stisnjen zrak ne sme biti nikoli usmerjen v nikogar ali katerikoli del telesa.
4. ZAŠČITITE SE PRED ELEKTRIČNIM UDAROM; preprečite stik telesa z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilna ohišja. Kompresorja nikoli ne uporabljajte na vlažnih ali mokrih mestih.
5. Pred uporabo, pregledovanjem, servisiranjem in čiščenjem naprave ter pred zamenjavo ali preverjanjem katerih koli delov izklopite kompresor iz električnega omrežja.
6. Tveganje nenamernega zagona; ne premikajte kompresorja, ko je še vedno priključen na električno omrežje. Pred priključitvijo kompresorja na električno omrežje se prepričajte, da je glavno stikalo izklopljeno.
7. KOMPRESOR PRAVILNO SKLADIŠČE Ko kompresorja ne uporabljate, ga shranite v suhem prostoru.
8. OHRANITE ČISTO DELOVNO PROSTORO; nered na delovnem mestu je nevaren za nastanek poškodb. Vsa delovna območja očistite nepotrebnega orodja, odpadkov, pohištva itd. Nevarnost električnega udara - kompresorja ne izpostavljajte dežju in ga ne uporabljajte na vlažnih ali mokrih mestih. Delovno območje naj bo dobro osvetljeno in prezračevano. Nevarnost požara ali eksplozije. Kompresorja ali katere koli druge električne naprave ne prenašajte in ne uporabljajte v bližini območja škropljenja. Kompresorja ne uporabljajte v prisotnosti vnetljivih tekočin ali plinov. Kompresor med delovanjem proizvaja iskre. Nikoli ne uporabljajte kompresorja na mestih, kjer so laki, barve, benzen, razredčila, bencin, gaji, lepila in drugi gorljivi ali eksplozivni materiali.
9. Otroke držite proč; ne dovolite, da bi druge osebe prišle v stik s kompresorskim podaljškom. Vsi obiskovalci morajo biti varno oddaljeni od delovnega območja.
10. OBLAČITE SE PRAVILNO; ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lahko se ujamejo v gibljive dele. Nosite zaščitno pokrivalo za dolge lase.
11. KABELJA NE PREVLEČITE; nikoli ga ne potegnite, da bi ga odklopili iz vtičnice. Kabel varujte pred vročino, oljem in ostrimi robovi ter ga ne zmečkajte.
12. VZDRŽEVANJE KOMPRESORJA JE SKRBN; občasno preglejte kabel in ga v primeru poškodbe dajte popraviti na pooblaščenem servisu. Občasno preglejte podaljške in jih v primeru poškodb zamenjajte.
13. IZVLEČNI KABEL ZA UPORABO NA ZUNANJEM; če se kompresor uporablja na prostem, uporabljajte samo podaljšek, ki je namenjen za uporabo na prostem in je tako označen.
14. Ostanite pozorni, pazite, kaj počnete, in uporabljajte zdravo pamet. Kompresorja ne upravljajte, kadar ste utrujeni. Nikoli ga ne smete uporabljati, če ste pod vplivom alkohola, drog ali zdravil, zaradi katerih ste zaspani.
15. PREGLED POŠKODOVANIH DELOV IN PUSTOV ZRAKA; pred nadaljnjo uporabo kompresorja je treba skrbno preveriti zaščito ali drug poškodovan del, da se ugotovi, ali bo kompresor pravilno deloval in opravljal svojo predvideno funkcijo. Preverite, ali so gibljivi deli poravnani, ali so vezani, ali so deli zlomljeni, ali so pritrdjeni, ali puščajo zrak in ali obstajajo druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na njegovo delovanje. Poškodovano varovalo ali drug del mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center, razen če je na drugem mestu v navodilih za uporabo navedeno drugače. Poškodovana tlačna stikala naj zamenja pooblaščen servisni center. KOMPRESORJA NE UPORABLJAJTE, ČE JE TLAČNO STIKALO OKVARJENO.
16. PRAVILNO UPORABLJATI KOMPRESOR; UPORABLJATI KOMPRESOR UPORABITE NAVODILA, ki so navedena v tem dokumentu; nikoli ne dovolite, da kompresor upravljajo otroci, osebe, ki niso seznanjene z njegovim delovanjem, ali nepooblaščen osebe. Kompresor je bil zasnovan in izdelan izključno za proizvodnjo stisnjenega zraka. VSAKA DRUGAČNA UPORABA, KI JE DRUGAČNA IN NI PREDVIDENA Z VSEMI NAVEDBAMI, PROIZVAJALCA RAZBREMENJUJE MOREBITNIH POSLEDIČNIH TVEGANJ. V vsakem primeru uporaba kompresorja, ki je drugačna od tiste, dogovorjene v naročilu, RAZVELJAVLJA PROIZVAJALCA VSEH ODGOVORNOSTI ZA MOŽNO MATERIALNO ŠKODO IN OSEBNE POŠKODBE.
17. VZDRŽUJTE ZRAČNIK MOTORJA ČIST.
18. KOMPRESORJA DELUJTE PRI NAMENSKI VOLTAŽI, ki je navedena na tablicah z imenom (toleranca +/- 5 %).
19. NIKOLI NE UPORABLJAJTE KOMPRESORJA, KI JE POŠKODBEN ALI DELUJE NENORMALNO; če se zdi, da kompresor deluje nenavadno, povzroča čudne zvoke ali je kako drugače poškodovan, ga takoj prenehajte uporabljati in poskrbite za popravilo v pooblaščenem servisnem centru.
20. UPORABLJAJTE SAMO GENIALNE VZDRŽEVALNE DELE; neoriginalni nadomestni deli lahko razveljavijo garancijo in lahko povzročijo nepravilno delovanje ter poškodbe. Kompresorja ne spreminjajte. Za vsa popravila se vedno obrnite na pooblaščen servisni center.
21. IZKLJUČITE GLAVNO SIKLO, KER KOMPRESORJA NE UPORABLJATE; izklopite glavno stikalo (položaj "0") in iztaknite kompresor iz električnega omrežja.
22. NE DOTIKAJTE SE VROČIH DELOV KOMPRESORJA.
23. KOMPRESORJA NE ZAUSTAVLJATE Z IZVLEČENJEM VTIČA.
24. UPORABLJAJTE SAMO PRIPOROČENE DELE ZA OBDELAVO ZRAKA, KI SO SPREJEMLJIVI ZA TLAK NAJMANJ 125 PSI (8,6 BARA).

POMEMBNO OPOZORILO:**Podaljševalni kabel**

Uporabljajte samo tristranske podaljške, ki imajo tripolne priključne vtiče in tripolne vtičnice, ki sprejemajo vtič kompresorja. Ne uporabljajte podaljškov, ki so poškodovani ali zmečkani. Premajhen kabel bo povzročil padec omrežne napetosti, kar bo imelo za posledico izgubo moči in pregrevanje. V preglednici je prikazana pravilna velikost, ki jo je treba uporabiti glede na dolžino v skladu z naslednjimi parametri (velikost v [mm²] za kabel z največjo dolžino 20 mt):

220/230V	110/120V
1,5 mm ²	2,5 mm ²

Opis glavnih delov (slike A-B)

1. Ročaj
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Merilnik
4. Izhod za stisnjen zrak
5. Reduktor tlaka
6. Varnostni ventil
7. Odvod kondenzata

Tehnični podatki

Napetost/frekvenca	230V-50Hz
Napajanje/RPM/vrsta	1,5 KM/3800/brez olja
Največ. Tlak	8 Bar
Prostornina rezervoarja	6 Lt
Največji pretok zraka	180 Lt/min

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnov in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

Navodila za uporabo**INSTALACIJA**

Kompresor postavite na ravno površino ali površino z največ 10° naklonom v dobro prezračenem prostoru. Če je površina nagnjena in gladka, poskrbite, da se kompresor med delovanjem ne premika. Če kompresor deluje na polici ali robu stojala, zagotovite, da ne bo padel, tako da ga ustrezno pritrdite.

ZAČETEK

Preverite, ali se omrežna moč ujema z močjo, navedeno na podatkovni ploščici. dopustno odstopanje je +/-5 %.

Vtič vstavite v vtičnico in zaženite kompresor tako, da stikalo (2) obrnete v položaj "I/ON".

Kompresor je popolnoma samodejen in ga nadzoruje tlačno stikalo, ki ga ustavi, ko tlak v rezervoarju doseže najvišjo vrednost, in ponovno zažene, ko pade na najnižjo vrednost. Razlika v tlaku med največjo in najmanjšo vrednostjo je običajno približno 2 bara (29 psi).

Po priključitvi kompresorja na električno omrežje ga obremenite na najvišji tlak in preverite pravilno delovanje.

Vzdrževanje

Pred začetkom vzdrževalnih del na kompresorju:

Prepričajte se, da je napajalni kabel izključen iz električnega omrežja

Prepričajte se, da v posodi za zrak ni pritiska

Kompresor proizvaja kondenzirano vodo, ki se nabira v rezervoarju.

Kondenzat v rezervoarju je treba izpustiti vsaj enkrat na teden, tako da odprete odtočno pipo (7) pod rezervoarjem. KONDENZATA NE SMETE ODVAJATI V KANALIZACIJO ALI GA RAZPRŠITI PO OKOLJU.

Odpravljanje težav**Puščanje zraka**

To je lahko odvisno od slabega tesnjenja nekaterih cevni priključkov v stroju; preverite vse cevne priključke tako, da jih navlažite z milnico.

Kompresor se ne zažene

Če se kompresor ne zažene, preverite:

- če so vse žice pravilno priključene

- ali je kompresor električno napajen (ali je pravilno priključen, ali je odklopljen odklopnik, ali so pregorele varovalke).

POZOR!

- Temperatura okolice za zagotavljanje pravilne učinkovitosti delovanja: +5°C +25°C (NAJVEČ 45°C).

- Ko kompresorja ne uporabljate, izklopite glavno stikalo (položaj "0").

- Pri uporabi kompresorja bodite zelo previdni, saj se lahko nekateri njegovi deli, kot so glava in dovodne cevi, močno segrejejo. Ne dotikajte se teh delov, da se ne opečete.

- Za premikanje kompresorja uporabite namenske ročaje ali držala, s katerimi ga lahko dvignete.

- Če kompresor uporabljate za barvanje:

- a) Ne uporabljajte ga v zaprtih prostorih ali v bližini odprtega ognja.
 - b) Poskrbite, da se v prostoru, v katerem delate, dovolj izmenjuje zrak.
 - c) Zaščitite nos in usta z uporabo posebne maske.
- Ko končate z uporabo kompresorja, ga vedno ne pozabite izklopiti in izvleči iz električnega omrežja.

POZOR

Ta kompresor je bil zasnovan za uporabo pri domačih mojstrih s prekinjenim (ne neprekinjenim) delovanjem. Uporaba kompresorja več kot 15 minut v eni uri ni priporočljiva.

PNEVMATSKI PRIKLJUČKI

Prepričajte se, da uporabljate pnevmatsko orodje za stisnjen zrak z največjim tlakom, ki ustreza kompresorju. Ne poskušajte popravljati okvarjenih cevi.



Instrucțiuni de siguranță

AVERTISMENT: Vă rugăm să citiți și să înțelegeți acest manual înainte de a utiliza compresorul.



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de a poziționa, utiliza sau regla compresorul, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.



RISC DE ȘOC ELECTRIC

Atenție: înainte de a efectua orice lucrare asupra compresorului, acesta trebuie deconectat de la sursa de alimentare.



RISC DE TEMPERATURI RIDICATE

Atenție: compresorul conține unele piese care pot atinge temperaturi ridicate.



RISC DE PORNIRE ACCIDENTALĂ

Atenție, compresorul ar putea porni automat după o întrerupere a alimentării cu energie electrică dacă nu este oprit.



UTILIZARE CU INSTRUMENTE

AVERTISMENT! Deconectați întotdeauna unealta pneumatică de la compresorul de aer înainte de a schimba uneltele, accesoriile, de a efectua lucrări de întreținere și în timpul nefuncționării.

IMPORTANT: La fixarea piulițelor roților, este important să setați regulatorul la valoarea minimă, apoi să utilizați o cheie dinamometrică pentru a seta cuplul de strângere. Piulițele roților trebuie strânse conform recomandărilor producătorului vehiculului.

SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI PUNEȚI-LE LA DISPOZIȚIA CELORLĂȚI UTILIZATORI AI ACESTUI INSTRUMENT!

INFORMAȚII IMPORTANTE

Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile de utilizare, măsurile de siguranță și avertismentele din ghidul utilizatorului înainte de a utiliza sau întreține acest compresor. Majoritatea accidentelor care rezultă din funcționarea și întreținerea compresorului sunt cauzate de nerespectarea regulilor sau precauțiilor de siguranță de bază. Un accident poate fi adesea evitat prin recunoașterea unei situații potențial periculoase înainte de a se produce și prin respectarea procedurilor de siguranță adecvate. Utilizați compresorul numai conform recomandărilor producătorului.

SIGURANȚĂ (INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE PENTRU UTILIZAREA COMPRESORULUI)

1. NU ATINGEȚI NICIODATĂ PIESELE ÎN MIȘCARE
2. SĂ NU FUNCȚIONEZE NICIODATĂ FĂRĂ CA TOATE DISPOZITIVELE DE PROTECȚIE SĂ FIE LA LOCUL LOR
3. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi; aerul comprimat nu trebuie să fie îndreptat niciodată spre nimeni sau spre vreo parte a corpului.
4. PROTEJAȚI-VĂ DE ȘOCURI ELECTRICE; evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi țevile, radiatoarele, cuptoarele și carcasele de refrigerare. Nu utilizați niciodată compresorul în locuri umede sau umede.
5. DECONECTAȚI COMPRESORUL de la rețeaua electrică înainte de a opera, inspecta, întreține și curăța unitatea și înainte de a înlocui sau verifica orice piesă.
6. RISCUL DE PORNIRE ACCIDENTALĂ; nu mutați compresorul cât timp acesta este încă conectat la rețeaua electrică. Asigurați-vă că întrerupătorul principal este oprit înainte de a conecta compresorul la rețeaua electrică.
7. Depozitați compresorul în mod corespunzător atunci când nu este utilizat, compresorul trebuie depozitat într-un loc uscat.
8. ȚINEȚI CURATĂ ZONA DE LUCRU; zonele dezordonate favorizează apariția rănilor. Eliberați toate zonele de lucru de uneltele inutile, resturile, mobilierul etc. Risc de electrocutare - nu expuneți compresorul la ploaie și nu îl utilizați în locuri umede sau umede. Păstrați zona de lucru bine luminată și bine ventilată. Risc de incendiu sau explozie. Nu transportați și nu folosiți compresorul sau orice alt dispozitiv electric în apropierea zonei de pulverizare. Nu utilizați compresorul în prezența unor lichide sau gaze inflamabile. Compresorul pro- duce scântei în timpul funcționării. Nu folosiți niciodată compresorul în locuri care conțin lac, vopsea, benzen, diluant, benzină, gaze, agenți adezivi și alte materiale care sunt combustibile sau explozive.
9. Țineți copiii la distanță; nu lăsați alte persoane să intre în contact cu cablul prelungitor al compresorului. Toți vizitatorii trebuie ținuti în siguranță departe de zona de lucru.
10. Îmbrăcați-vă în mod corespunzător; nu purtați haine largi sau bijuterii. Acestea pot fi prinse în piesele în mișcare. Purtați o hăinuță protectoare pentru a cuprinde părul lung.
11. NU MÂNUIȚI CABLELE; nu trageți niciodată de ele pentru a le deconecta de la priză. Păstrați cablul departe de căldură, ulei și margini ascuțite și evitați să-l striviți.
12. ÎNTREȚINEȚI COMPRESORUL CU ÎNGRIJIRE; inspectați periodic cablul și, dacă este deteriorat, trimiteți-l la un service autorizat pentru reparații. Inspectați periodic prelungitoarele și înlocuiți-le dacă sunt deteriorate.
13. CABLE DE EXTINDERE PENTRU UTILIZAREA ÎN EXTERIOR; atunci când compresorul este utilizat în exterior, utilizați numai un cablu de extensie destinat utilizării în exterior și marcat astfel.
14. RĂMÂNEȚI ALERTE; fiți atenți la ceea ce faceți, folosiți bunul simț. Nu folosiți compresorul atunci când sunteți obosit. Nu trebuie utilizat niciodată de dumneavoastră dacă sunteți sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor care vă fac somnolent.
15. VERIFICAREA PIEȚELOR AVARIATE ȘI A SCURGERILOR DE AER; înainte de a utiliza în continuare compresorul, o protecție sau o altă piesă deteriorată trebuie verificată cu atenție pentru a determina dacă compresorul va funcționa corect și va îndeplini funcția pentru care a fost proiectat. Verificați alinierea pieselor mobile, blocarea pieselor mobile, ruperea pieselor, montarea, scurgeri de aer și orice alte condiții care pot afecta funcționarea acestuia. O protecție sau o altă piesă deteriorată trebuie reparată sau înlocuită în mod corespunzător de către un centru de service autorizat, cu excepția cazului în care se indică altfel în altă parte în ghidul de utilizare.
- Solicitați înlocuirea întrerupătoarelor de presiune defecte de către un centru de service autorizat. **NU UTILIZAȚI COMPRESORUL DACĂ PRESOSTATUL ESTE DEFECT.**
16. UTILIZAȚI CORECT COMPRESORUL; FOLOSIȚI COMPRESORUL CONFORM INSTRUCȚIUNILOR furnizate în acest document; nu permiteți niciodată operarea compresorului de către copii, persoane care nu sunt familiarizate cu funcționarea acestuia sau personal neautorizat. Compresorul a fost proiectat și fabricat exclusiv pentru a produce aer comprimat. ORICE ALTĂ UTILIZARE, DIFERITĂ ȘI NEPREVĂZUTĂ DE TOATE CELE INDICATE, EXONEREAZĂ PRODUCĂTORUL DE POSIBILELE RISCURI SUBSECVENTE. În orice caz, utilizarea compresorului diferită de cea convenită în comanda de achiziție ELIBEREAZĂ PRODUCĂTORUL DE TOATE RESPONSABILITĂȚILE CU PRIVIRE LA POSIBILE DĂRII MATERIALE ȘI RĂNIRI PERSONALE.
17. PĂSTRAȚI CURATĂ GURA DE AERISIRE A MOTORULUI.
18. OPERAREA COMPRESORULUI LA TENSIUNEA RATATĂ, așa cum este specificat pe plăcuțele de identificare (toleranță +/- 5%).
19. NU UTILIZAȚI NICIODATĂ UN COMPRESOR DEFECT sau care funcționează în mod anormal; dacă compresorul pare să funcționeze în mod neobișnuit, să scoată

- zgomete ciudate sau pare să fie defect în alt mod, nu-l mai utilizați imediat și dispuneți repararea acestuia de către un centru de service autorizat.
20. UTILIZAȚI NUMAI PIESE DE REPARAȚIE GENIALE; piesele de schimb care nu sunt originale pot anula garanția și pot duce la defecțiuni și la vătămări. Nu modificați compresorul. Contactați întotdeauna un centru de service autorizat pentru orice reparație.
21. OPRIȚI INTERRUPTORUL PRINCIPAL CÂND COMPRESORUL NU ESTE FOLOSIT; opriți întrerupătorul principal (poz. "0") și deconectați compresorul de la rețea.
22. NU ATINGEȚI PĂRȚILE FIERBINȚI ALE COMPRESORULUI.
23. NU OPRIȚI COMPRESORUL PRIN SCOATEREA FIȘEI.
24. UTILIZAȚI NUMAI PIESE RECOMANDATE PENTRU TRATAREA AERULUI, ACCEPTABILE PENTRU O PRESIUNE DE CEL PUȚIN 8,6 BAR (125 PSI).

NOTĂ IMPORTANTĂ:

Cablu de extensie

Utilizați numai cabluri de prelungire cu trei căi care au fișe de conectare cu trei pini și prize cu trei poli care acceptă fișa compresorului. Nu utilizați cabluri prelungitoare care sunt deteriorate sau strivite. Un cablu sub valoarea nominală va cauza o scădere a tensiunii de linie, ceea ce va duce la pierderea de putere și la supraîncălzire. Tabelul indică dimensiunea corectă care trebuie utilizată în funcție de lungime, în conformitate cu următorii parametri (dimensiunea în [mm²] pentru un cablu cu o lungime maximă de 20 mt.):

220/230V	110/120V
1,5 mm ²	2,5 mm ²

Descrierea părților principale (Imagini A-B)

1. Mâner
2. Comutator pornit/oprit
3. Manometru
4. Ieșire de aer comprimat
5. Reductor de presiune
6. Supapă de siguranță
7. Drenaj condensat

Date tehnice

Tensiune/Frecvență	230V-50Hz
Putere/RPM/tip	1.5Hp /3800/ fără baterie
Max. Presiune	8 Bar
Capacitatea rezervorului	6 Lt
Debitul maxim de aer	180 Lt/min

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Instrucțiuni de utilizare

INSTALARE

Poziționați compresorul pe o suprafață plană sau pe una cu o înclinație maximă de 10°, într-o zonă bine ventilată. Dacă suprafața este înclinată și netedă, asigurați-vă că compresorul nu se mișcă în timpul funcționării. Dacă compresorul funcționează pe un raft sau pe marginea unui suport, asigurați-vă că acesta nu poate cădea, fixându-l corespunzător.

START

Verificați dacă puterea de alimentare de la rețea corespunde celei indicate pe plăcuța cu date intervalul de toleranță admisibil este de +/-5%. Montați fișa în priza de alimentare și porniți compresorul, rotindu-se comutatorul (2) în poziția "I/ON".

Compresorul este complet automat și este controlat de presostat, care îl oprește atunci când presiunea din rezervor atinge valoarea maximă și îl repornește atunci când scade la valoarea minimă. Diferența de presiune între valorile maximă și minimă este de obicei de aproximativ 2 bar (29 psi).

După conectarea compresorului la rețeaua electrică, încărcăți-l la presiunea maximă și verificați funcționarea corectă.

Întreținere

Înainte de a începe orice operațiune de întreținere a compresorului:

Asigurați-vă că cablul de alimentare este deconectat de la rețeaua

electrică Asigurați-vă că nu există presiune în rezervorul de aer

Compresorul generează apă condensată care se acumulează în rezervor.

Condensul din rezervor trebuie golit cel puțin o dată pe săptămână, prin deschiderea robinetului de golire (7) de sub rezervor.

CONDENSATUL NU TREBUIE SĂ FIE EVACUAT ÎN CANALIZARE SAU DISPERSAT ÎN MEDIUL ÎNCONJURĂTOR.

Depanare

Scurgeri de aer

Acestea pot depinde de etanșarea slabă a unora dintre fittingurile de țevă din interiorul mașinii; verificați toate fittingurile de țevă umezindu-le cu apă cu săpun.

Compresorul nu reușește să pornească

Dacă compresorul nu reușește să pornească, verificați:

- dacă toate firele sunt conectate corect

- dacă compresorul este alimentat electric (conectat corect, întrerupătorul de circuit declanșat, siguranțe arse).

ATENȚIE!

- Temperatura ambiantă pentru a asigura o eficiență de funcționare corectă: +5°C +25°C (MAX 45°C).
- Atunci când compresorul nu este utilizat, opriți întrerupătorul principal (poz. "0").
- Fiți foarte atent atunci când folosiți compresorul, deoarece unele dintre piesele sale, cum ar fi capul și conductele de refulare, se pot încălzi foarte tare. Nu atingeți aceste părți pentru a evita să vă usturați.
- Folosiți mânerul sau mânerul dedicat pentru a ridica compresorul pentru a-l deplasa.
- Dacă folosiți compresorul pentru vopsire:
 - a) Nu îl utilizați în interior sau în apropierea flăcărilor.
 - b) Asigurați-vă că zona în care lucrați are un schimb de aer suficient.
 - c) Protejați-vă nasul și gura purtând o mască specială.
- După ce ați terminat de utilizat compresorul, nu uitați să îl opriți și să îl deconectați de la rețeaua electrică.

ATENȚIE

Acest compresor a fost proiectat pentru utilizare DIY cu funcționare intermitentă (nu continuă). Nu se recomandă utilizarea compresorului mai mult de 15 min. în decursul unei ore.

CONEXIUNI PNEUMATICE

Asigurați-vă că sunt utilizate unelte pneumatice pentru aer comprimat cu caracteristici de presiune maximă adecvate compresorului. Nu încercați să reparați tuburile defecte.



Sigurnosne upute

UPOZORENJE: Molimo pročitajte i razumijete ovaj priručnik prije rukovanja kompresorom.



PROČITAJTE PRIRUČNIK ZA UPUTE Prije postavljanja, rukovanja ili podešavanja kompresora, pažljivo pročitajte priručnik za upute.



OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA, Upozorenje: prije obavljanja bilo kakvog rada na kompresoru, mora biti isključen iz električne mreže.



OPASNOST OD VISOKIH TEMPERATURA Upozorenje: kompresor sadrži dijelove koji mogu doseći visoke temperature.



OPASNOST OD SLUČAJNOG POKRETANJA Pazite, kompresor se može automatski pokrenuti nakon prekida napajanja ako nije isključen.



UPOTREBA S ALATIMA

UPOZORENJE! Uvijek isključite zračni alat iz kompresora prije zamjene alata, pribora, servisiranja i tijekom nekorisćenja.

VAŽNO: Prilikom pričvršćivanja kotačnih matica važno je postaviti regulator na minimalno podešavanje, a zatim koristiti ključ za moment zatezanja za postavljanje momenta zatezanja pričvršćivača. Kotačne matice moraju biti zategnute prema preporuci proizvođača vozila.

SACUVAJTE OVE UPUTE I STAVITE IH NA RASPOLAGANJE OSTALIM KORISNICIMA OVOG ALATA!

VAŽNE INFORMACIJE Pročitajte i razumijete sve upute za rad, sigurnosne mjere opreza i upozorenja u korisničkom priručniku prije rukovanja ili održavanja ovog kompresora. Većina nesreća koje proizlaze iz rada i održavanja kompresora uzrokovana je nepoštivanjem osnovnih sigurnosnih pravila ili mjera opreza. Nesreća se često može izbjeći prepoznavanjem potencijalno opasne situacije prije nego što se dogodi i poštivanjem odgovarajućih sigurnosnih postupaka. Kompresor koristite samo prema preporuci proizvođača.

SIGURNOST (VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE ZA UPOTREBU KOMPRESORA)

1. NIKADA NE DODIRUJTE POKRETNE DIJELOVE
2. NIKADA NE RADITE BEZ SVIH ZAŠTITNIH POKLOPACA
3. UVIJEK NOSITE ZAŠTITNU OPREMU ZA OČI; komprimirani zrak nikada ne smije biti usmjeren prema bilo kome ili bilo kojem dijelu tijela.
4. ZAŠTITITE SE OD ELEKTRIČNOG UDARA; spriječite dodir tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i rashladnih kućišta. Kompresor nikada ne koristite na vlažnim ili mokrim mjestima.
5. ISKLJUČITE KOMPRESOR iz električne mreže prije rada, pregleda, servisiranja i čišćenja uređaja te prije zamjene ili provjere bilo kojeg dijela.
6. OPASNOST OD SLUČAJNOG POKRETANJA; ne premještajte kompresor dok je još uvijek priključen na električnu mrežu. Provjerite je li glavni prekidač isključen prije nego što priključite kompresor na električnu mrežu.
7. ISPRAVNO POHRANJUJTE KOMPRESOR kada se ne koristi, kompresor treba biti pohranjen na suhom mjestu.
8. DRŽITE RADNO PODRUČJE ČISTIM; neredna područja privlače ozljede. Očistite sva radna područja od nepotrebnih alata, otpada, namještaja itd. Rizik od električnog udara - ne izlažite kompresor kiši i ne koristite ga na vlažnim ili mokrim mjestima. Držite radno područje dobro osvijetljeno i prozračeno. Rizik od požara ili eksplozije. Ne nosite i ne koristite kompresor ili bilo koji drugi električni uređaj blizu područja prskanja. Ne koristite kompresor u prisutnosti zapaljivih tekućina ili plinova. Kompresor proizvodi iskre tijekom rada. Nikada ne koristite kompresor na mjestima koja sadrže lak, boju, benzin, razrjeđivače, benzin, plinove, ljepljive ili druge materijale koji su zapaljivi ili eksplozivni.
9. DRŽITE DJECU DALJE; ne dopustite drugim ljudima da dođu u kontakt s produžnim kablom kompresora. Svi posjetitelji trebaju biti sigurno udaljeni od radnog područja.
10. OBUČITE SE PRIKLADNO; ne nosite labavu odjeću ili nakit. Mogu se uhvatiti u pokretnim dijelovima. Nosite zaštitnu kapu za kosu kako biste zadržali dugu kosu.
11. NE ZLOUPOTREBLJAVAJTE KABEL; nikada ga ne povlačite da biste ga odspojili iz utičnice. Držite kabel dalje od topline, ulja i oštih rubova te izbjegavajte ga prignječiti.
12. ODRŽAVAJTE KOMPRESOR PAŽLJIVO; redovito pregledavajte kabel i ako je oštećen, popravite ga u ovlaštenom servisnom centru. Periodično pregledavajte produžne kabele i zamijenite ih ako su oštećeni.
13. PRODUŽNI KABEL ZA VANJSKU UPOTREBU; kada se kompresor koristi na otvorenom, koristite samo produžni kabel namijenjen za vanjsku upotrebu i označen kao takav.
14. BUDITE OPREZNI; pazite na ono što radite. Koristite zdrav razum. Ne koristite kompresor kada ste umorni. Nikada ga ne koristite ako ste pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova koji vas uspavljaju.
15. PROVJERITE OŠTEĆENE DIJELOVE I PROPUSTE ZRAKA; prije daljnje uporabe kompresora, oštećeni zaštitnik ili drugi dio treba pažljivo provjeriti kako bi se utvrdilo da će kompresor ispravno raditi i obavljati svoju namjenu. Provjerite poravnanje pokretnih dijelova, zapinjanje pokretnih dijelova, lomljenje dijelova, montažu, propuste zraka i bilo koje druge uvjete koji mogu utjecati na njegov rad. Oštećeni zaštitnik ili drugi dio treba pravilno popraviti ili zamijeniti ovlaštenim servisnim centrom, osim ako drugačije nije naznačeno drugdje u korisničkom vodiču. Zamijenite neispravne prekidače tlaka u ovlaštenom servisnom centru. NE KORISTITE KOMPRESOR AKO JE PREKIDAČ TLAKA NEISPRAVAN.
16. KORISTITE KOMPRESOR ISPRAVNO; UPRAVLJAJTE KOMPRESOROM. PREMA OVDJE NAPISANIM UPUTAMA; nikada ne dopustite da kompresor koriste djeca, osobe koje nisu upoznate s njegovim radom ili neovlašteno osoblje. Kompresor je dizajniran i proizveden isključivo za proizvodnju stlačenog zraka. SVAKA DRUGA UPOTREBA, RAZLIČITA I NEPREDVIĐENA OD SVEGA NAVEDENOG, OSLOBAĐA PROIZVOĐAČA OD MOGUĆIH POSLJEDICA. U svakom slučaju, upotreba kompresora koja se razlikuje od one dogovorene u narudžbenici OSLOBAĐA PROIZVOĐAČA OD SVIH OBAVEZA U VEZI S MOGUĆIM MATERIJALNIM OŠTEĆENJIMA I OSOBNIM OZLJEDAMA.
17. DRŽITE OTVORE ZA ZRAK MOTORA ČISTIMA.
18. RADITE KOMPRESOR NA OCJENJENOM NAPONU kako je navedeno na pločici s imenom (tolerancija +/- 5%).
19. NIKADA NE KORISTITE KOMPRESOR KOJI JE OŠTEĆEN ILI RADI NEPRAVILNO; ako kompresor izgleda da radi neobično, proizvodi čudne zvukove ili na bilo koji način izgleda oštećen, odmah prestanite ga koristiti i organizirajte njegov popravak u ovlaštenom servisnom centru.
20. KORISTITE SAMO ORIGINALNE REZERVNE DIJELOVE; zamjena neoriginalnih dijelova može poništiti vašu garanciju i dovesti do kvara i ozljeda. Ne modificirajte kompresor. Uvijek se obratite ovlaštenom servisnom centru za sve popravke.
21. ISKLJUČITE GLAVNI PREKIDAČ KADA KOMPRESOR NIJE U UPOTREBI; isključite glavni prekidač (poz. «0») i isključite kompresor iz mreže
22. NE DODIRUJTE VRELE DIJELOVE KOMPRESORA.

23. NE PREKIDAJTE KOMPRESOR IZVLAČENJEM UTIKAČA.

24. KORISTITE SAMO PREPORUČENE DIJELOVE ZA RUKOVANJE ZRAKOM PRIHVATLJIVE ZA TLAK OD NAJMANJE 125 PSI (8,6 BAR).

VAŽNA NAPOMENA:

Produžni kabel

Koristite samo trosmjernje produžne kablove s trokutnim priključnim utikačima i trožilnim utičnicama koje prihvaćaju utikač kompresora. Ne koristite oštećene ili spljoštene produžne kablove. Poddimensionirani kabel uzrokovat će pad napona u liniji što rezultira gubitkom snage i pregrijavanjem. Tablica prikazuje ispravnu veličinu za upotrebu ovisno o duljini prema sljedećim parametrima (veličina u [mm²] za kabel maksimalne duljine od 20 m).

220/230V	110/120V
1,5 mm ²	2,5 mm ²

Opis glavnih dijelova (Slike A-B)

1. Rukovati
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje
3. Mjerilo
4. Izlaz za komprimirani zrak
5. Smanjivač tlaka
6. Sigurnosni ventil
7. Odvod kondenzata

Tehnički podaci

Napon/Frekvencija	230V-50Hz
Snaga/RPM/Vrsta	1,5 KS/3800/Bez ulja
Maksimalni tlak	8 Bar
Kapacitet spremnika	6 Lt
Maksimalni protok zraka	180Lt/min

* Proizvođač zadržava pravo da napravi manje promjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Diovi opisani / prikazani na stranicama priručnika koji držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sličnih značajki i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Da biste osigurali sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, sve popravke, inspekcije, popravke ili zamjene, uključujući održavanje i posebna podešavanja, moraju se obavljati samo od strane tehničara ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Korištenje proizvoda s neisporučenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik neće biti odgovorni za ozljede i štetu nastalu korištenjem neusklađene opreme.

Upute za rad

INSTALACIJA Postavite kompresor na ravnu površinu ili na površinu s maksimalnim nagibom od 10° u dobro prozračenom području. Ako je površina nagnuta i glatka, pobrinite se da se kompresor ne pomakne tijekom rada. Ako kompresor radi na polici ili rubu stanka, osigurajte da ne može pasti tako da ga pravilno pričvrstite.

POČETAK Provjerite odgovara li glavni napajanje onome što je naznačeno na pločici s podacima, dopušteni raspon tolerancije je +/-5%. Umetnite utikač u utičnicu i pokrenite kompresor, okrećući prekidač (2) u položaj "I/ON". Kompresor je potpuno automatski i kontrolira ga prekidač tlaka, koji ga zaustavlja kada tlak u spremniku doseže maksimalnu vrijednost i ponovno ga pokreće kada padne na minimalnu vrijednost. Razlika u tlaku između maksimalne i minimalne vrijednosti obično iznosi oko 2 bara (29 psi). Nakon što ste spojili kompresor na strujnu liniju, opteretite ga do maksimalnog tlaka i provjerite ispravno funkcioniranje.

Održavanje

Prije početka bilo kakvih radova na održavanju kompresora: Provjerite da je kabel napajanja isključen iz struje. Provjerite da nema pritiska u zračnom spremniku. Kompresor stvara kondenzacijsku vodu koja se nakuplja u spremniku. Kondenzat u spremniku mora se ispuštati barem jednom tjedno, otvaranjem odvodne slavine (7) ispod spremnika. KONDENZAT SE NE SMIJE ISPUŠTATI U KANALIZACIJU ILI RASPRŠIVATI U OKOLIŠ.

Rješavanje problema

Propuštanje zraka Ovo može ovisiti o lošem brtvilu nekih cijevnih spojeva unutar stroja; provjerite sve cijevne spojeve tako da ih navlažite sapunicom.

Kompresor ne uspijeva pokrenuti. Ako kompresor ne uspije pokrenuti, provjerite:- ako su sve žice pravilno spojene- ako je kompresor električno napajan (ispravno priključen, prekidač osigurava isključen, pregoreli osigurači).

PAŽNJA!

- Okolna temperatura za osiguranje ispravne radne učinkovitosti: +5°C +25°C (MAX 45°C).
- Kada kompresor nije u upotrebi, isključite glavni prekidač (poz. «0»).
- Budite vrlo oprezni prilikom korištenja kompresora, jer neki njegovi dijelovi poput glave i isporučnih cijevi mogu postati izuzetno vrući. Ne dodirujte ove dijelove kako biste izbjegli opekline.
- Koristite posebne ručke ili hvataljke za podizanje kompresora kako biste ga premjestili.
- Ako koristite kompresor za bojanje:
 - a) Ne koristite ga unutra ili blizu otvorenog plamena.
 - b) Provjerite da područje na kojem radite ima dovoljnu izmjenu zraka.
 - c) Zaštitite nos i usta nošenjem posebne maske.
- Kada završite s korištenjem kompresora, uvijek ga isključite i iskopčajte iz struje.

OPREZ

Ovaj kompresor je namijenjen za kućnu upotrebu s povremenim (nekontinuiranim) radom. Upotreba kompresora više od 15 min. tijekom jednog sata nije preporučljiva.

PNEUMATSKI SPOJEVI

Provjerite da se koriste pneumatski alati za komprimirani zrak s maksimalnim tlakom koji su adekvatni za kompresor. Ne pokušavajte popraviti neispravne cijevi.



Instrukcje bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE: Przed uruchomieniem sprężarki należy zapoznać się z niniejszą instrukcją.



PRZED USTAWIENIEM, OBSŁUGĄ LUB REGULACJĄ SPRĘŻARKI NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI Przed ustawieniem, obsługą lub regulacją sprężarki należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.



RYZIKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

Uwaga: przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy sprężarce należy odłączyć ją od zasilania.



RYZIKO WYSOKICH TEMPERATUR

Uwaga: sprężarka zawiera części, które mogą osiągać wysokie temperatury.



RYZIKO PRZYPADKOWEGO URUCHOMIENIA

Uwaga, sprężarka może uruchomić się automatycznie po odcięciu zasilania, jeśli nie zostanie wyłączona.



UŻYWANIE Z NARZĘDZIAMI

OSTRZEŻENIE! Zawsze odłączaj narzędzie pneumatyczne od sprężarki powietrza przed wymianą narzędzi, akcesoriów, serwisowaniem i podczas przerwy w pracy. **WAŻNE:** Podczas zabezpieczania nakrętek kół ważne jest, aby ustawić regulator na minimalne ustawienie, a następnie użyć klucza dynamometrycznego, aby ustawić moment dokręcenia łącznika. Nakrętki kół muszą być dokręcone zgodnie z zaleceniami producenta pojazdu.

NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I UDOSTĘPNIĆ JĄ INNYM UŻYTKOWNIKOM TEGO

NARZĘDZIA! WAŻNE INFORMACJE

Przed przystąpieniem do obsługi lub konserwacji sprężarki należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje obsługi, środki ostrożności i ostrzeżenia zawarte w podręczniku użytkownika. Większość wypadków związanych z obsługą i konserwacją sprężarki jest spowodowana nieprzestrzeganiem podstawowych zasad bezpieczeństwa lub środków ostrożności. Często można uniknąć wypadku, rozpoznając potencjalnie niebezpieczną sytuację przed jej wystąpieniem i przestrzegając odpowiednich procedur bezpieczeństwa. Sprężarki należy używać wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta.

BEZPIECZEŃSTWO (WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA SPRĘŻARKI)

1. NIGDY NIE DOTYKAJ RUCHOMYCH CZĘŚCI
2. NIGDY NIE PRACOWAĆ BEZ WSZYSTKICH OSŁON
3. ZAWSZE NALEŻY NOSIĆ OCHRONĘ OCZU; sprężone powietrze nigdy nie może być kierowane w stronę kogokolwiek lub jakiegokolwiek części ciała.
4. CHROŃ SIEBIE PRZED PORAŻENIEM PRĄDEM ELEKTRYCZNYM; unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i obudowy chłodnicze. Nigdy nie używaj sprężarki w wilgotnych lub mokrych miejscach.
5. Przed przystąpieniem do obsługi, kontroli, serwisowania i czyszczenia urządzenia oraz przed wymianą lub sprawdzeniem jakichkolwiek części należy ODŁĄCZYĆ SPRĘŻARKĘ od sieci elektrycznej.
6. RYZIKO PRZYPADKOWEGO URUCHOMIENIA; nie należy przenosić sprężarki, gdy jest ona nadal podłączona do zasilania. Przed podłączeniem sprężarki do zasilania należy upewnić się, że wyłącznik główny jest wyłączony.
7. Gdy sprężarka nie jest używana, należy ją przechowywać w suchym miejscu.
8. ZACHOWAJ CZYSTOŚĆ W MIEJSCU PRACY; zagrożone miejsca sprzyjają urazom. Oczyszczaj wszystkie obszary robocze z niepotrzebnych narzędzi, gruzu, mebli itp. Ryzyko porażenia prądem - nie wystawiaj sprężarki na działanie deszczu i nie używaj jej w wilgotnych lub mokrych miejscach. Miejsce pracy powinno być dobrze oświetlone i wentylowane. Ryzyko pożaru lub wybuchu. Nie przenosić i nie używać sprężarki ani żadnego innego urządzenia elektrycznego w pobliżu obszaru natryskiwania. Nie używaj sprężarki w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów. Kompresor wytwarza iskry podczas pracy. Nigdy nie używaj sprężarki w miejscach zawierających lakiery, farby, benzen, rozcieńczalniki, benzyny, gazy, środki klejące i inne materiały palne lub wybuchowe.
9. ZABRANIAĆ DZIECIOM; nie dopuszczać do kontaktu innych osób z przedłużaczem sprężarki. Wszyscy odwiedzający powinni być trzymanymi z dala od miejsca pracy.
10. UBIERAJ SIĘ ODPOWIEDNIO; nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Mogą one zostać pochwycone przez ruchome części. Nosić ochronną osłonę na długie włosy.
11. NIE NALEŻY MYLIĆ KABLA; nigdy nie ciągnąć go w celu odłączenia od gniazda wtykowego. Kabel należy chronić przed gorącym, olejem i ostrymi krawędziami oraz unikać jego zgniecenia.
12. KONSERWUJ SPRĘŻARKĘ ZACHOWUJĄC OSTROŻNOŚĆ; okresowo sprawdzaj przewód, a jeśli jest uszkodzony, oddaj go do naprawy w autoryzowanym serwisie. Okresowo sprawdzaj przedłużacze i wymieniaj je, jeśli są uszkodzone.
13. KABEL PRZEDŁUŻAJĄCY DO UŻYTKU NA ZEWNĄTRZ; gdy sprężarka jest używana na zewnątrz, należy używać wyłącznie kabla przedłużającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz i tak oznaczonego.
14. STAY ALERT; uważaj na to, co robisz, kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie należy obsługiwać sprężarki, gdy jest się zmęczonym. Nigdy nie należy używać sprężarki, gdy jest się pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków powodujących senność.
15. SPRAWDZANIE USZKODZONYCH CZĘŚCI I WYCIEKÓW POWIETRZA; przed dalszym użytkowaniem sprężarki należy dokładnie sprawdzić osłonę lub inną uszkodzoną część, aby upewnić się, że sprężarka będzie działać prawidłowo i spełniać zamierzoną funkcję. Należy sprawdzić wyrównanie ruchomych części, zablokowanie ruchomych części, pęknięcie części, montaż, wycieki powietrza i wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na działanie sprężarki. Uszkodzona osłona lub inna część powinna zostać prawidłowo naprawiona lub wymieniona przez autoryzowane centrum serwisowe, chyba że w instrukcji obsługi podano inaczej.
- Wymianę uszkodzonych presostatów należy zlecić autoryzowanemu serwisowi. NIE UŻYWAJ SPRĘŻARKI, JEŚLI WYŁĄCZNIK CIŚNIENIOWY JEST USZKODZONY.
16. PRAWIDŁOWO UŻYWAĆ SPRĘŻARKI; OBSŁUGIWAĆ SPRĘŻARKĘ NIGDY NIE WOLNO POZWOLIĆ, ABY SPRĘŻARKA BYŁA OBSŁUGIWANA PRZEZ DZIECI, osoby niezaznajomione z jej obsługą lub nieupoważniony personel. Sprężarka została zaprojektowana i wyprodukowana wyłącznie do wytwarzania sprężonego powietrza. KAŻDE INNE ZASTOSOWANIE, ODMIENNE I NIEPRZEWIDZIANE WE WSZYSTKICH WSKAZANYCH PRZYPADKACH, ZWALNIA PRODUCENTA Z EWENTUALNEGO WYNIKAJĄCEGO Z TEGO RYZYKA. W każdym przypadku użycie sprężarki w sposób inny niż uzgodniony w zamówieniu ZWALNIA PRODUCENTA Z WSZELKIEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI W ODNIESIENIU DO MOŻLIWYCH SZKÓD MATERIALNYCH I OBRAŻEŃ OSOBISTYCH.
1. UTRZYMYWAĆ ODPOWIEDNIK SILNIKA W CZYSTOŚCI.
2. SPRĘŻARKĘ NALEŻY EKSPLOATOWAĆ PRZY NAPIĘCIU znamionowym podanym na tabliczce znamionowej (tolerancja +/- 5%).

19. NIGDY NIE UŻYWAJ SPRĘŻARKI, KTÓRA JEST USZKODZONA LUB DZIAŁA NIENORMALNIE; jeśli sprężarka wydaje się działać nietypowo, wydaje dziwne dźwięki lub w inny sposób wydaje się uszkodzona, należy natychmiast zaprzestać jej używania i zlecić naprawę autoryzowanemu centrum serwisowemu.
20. NALEŻY UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE ORYGINALNYCH CZĘŚCI ZAMIENNYCH; nieoryginalne części zamienne mogą spowodować unieważnienie gwarancji oraz nieprawidłowe działanie i obrażenia ciała. Nie wolno modyfikować sprężarki. Wszelkie naprawy należy zawsze zlecać autoryzowanemu centrum serwisowemu.
21. WYŁĄCZ WYŁĄCZNIK GŁÓWNY, GDY SPRĘŻARKA NIE JEST UŻYWANA; wyłącz wyłącznik główny (poz. "0") i odłącz sprężarkę od zasilania.
22. NIE DOTYKAĆ GORĄCYCH CZĘŚCI SPRĘŻARKI.
23. NIE ZATRZYMYWAĆ SPRĘŻARKI PRZEZ WYCIĄGNIĘCIE WTYCZKI.
24. NALEŻY UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE ZALECANYCH CZĘŚCI WENTYLACYJNYCH DOPUSZCZALNYCH DLA CIŚNIENIA NIE MNIEJSZEGO NIŻ 125 PSI (8,6 BAR).

WAŻNA UWAGA:

Przedłużacz

Należy używać wyłącznie trójdrożnych przedłużaczy z trójstykowymi wtyczkami i trójbiegunowymi gniazdami zgodnymi z wtyczką sprężarki. Nie używaj przedłużaczy, które są uszkodzone lub zgniecione. Kabel o zbyt niskim napięciu znamionowym spowoduje spadek napięcia w sieci, co doprowadzi do utraty zasilania i przegrzania. W tabeli podano prawidłowy rozmiar kabla w zależności od jego długości zgodnie z poniższymi parametrami (rozmiar w [mm²] dla kabla o maksymalnej długości 20 m):

220/230V	110/120V
1,5 mm ²	2,5 mm ²

Opis głównych części (zdjęcia A-B)

1. Uchwyt
2. Włącznik/wyłącznik
3. Wskaźnik
4. Wylot sprężonego powietrza
5. Reduktor ciśnienia
6. Zawór bezpieczeństwa
7. Odpływ kondensatu

Dane techniczne

Napięcie/częstotliwość	230V-50Hz
Moc/RPM/Typ	1,5 KM/3800/bez silnika
Maks. Ciśnienie	8 Bar
Pojemność zbiornika	6 Lt
Maks. przepływ powietrza	180 l/min

* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania niewielkich zmian w konstrukcji produktu i specyfikacjach technicznych bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że zmiany te znacząco wpływają na wydajność i bezpieczeństwo produktów. Części opisane / zilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą również dotyczyć innych modeli z linii produktów producenta o podobnych funkcjach i mogą nie być zawarte w produkcie, który właśnie nabyłeś.

* Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy, naprawy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, mogą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanego działu serwisowego producenta.

* Produktu należy zawsze używać z dostarczonym sprzętem. Użytkowanie produktu z niedostarczonym sprzętem może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z używania niezgodnego sprzętu

Instrukcja obsługi

INSTALACJA

Sprężarkę należy ustawić na płaskiej powierzchni lub powierzchni o maksymalnym nachyleniu 10° w dobrze wentylowanym miejscu. Jeśli powierzchnia jest pochyła i gładka, należy upewnić się, że sprężarka nie porusza się podczas pracy. Jeśli sprężarka znajduje się na półce lub krawędzi stojaka, należy upewnić się, że nie spadnie, odpowiednio ją zabezpieczając.

START

Sprawdzić, czy zasilanie sieciowe odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej; dopuszczalny zakres tolerancji wynosi +/-5%. Włóż wtyczkę do gniazda zasilania i uruchom sprężarkę, ustawiając przełącznik (2) w pozycji "I/ON".

Sprężarka jest w pełni automatyczna i sterowana przez wyłącznik ciśnieniowy, który zatrzymuje ją, gdy ciśnienie w zbiorniku osiągnie wartość maksymalną i uruchamia ponownie, gdy spadnie do wartości minimalnej. Różnica ciśnień między wartością maksymalną i minimalną wynosi zwykle około 2 barów (29 psi). Po podłączeniu sprężarki do linii zasilającej, załaduj ją do maksymalnego ciśnienia i sprawdź poprawność działania.

Konserwacja

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych sprężarki:

Upewnij się, że kabel zasilający jest odłączony od sieci elektrycznej

Upewnij się, że w zbiorniku powietrza nie ma ciśnienia.

Sprężarka generuje wodę kondensacyjną, która gromadzi się w zbiorniku.

Kondensat ze zbiornika należy spuszczać co najmniej raz w tygodniu, otwierając zawór spustowy (7) pod zbiornikiem. KONDENSAT NIE MOŻE BYĆ ODPROWADZANY DO KANALIZACJI ANI ROZPRASZANY W ŚRODOWISKU.

Rozwiązywanie problemów

Wycieki powietrza

Może to zależeć od słabego uszczelnienia niektórych łączników rur w urządzeniu; sprawdź wszystkie łączniki rur, zwilżając je wodą z mydłem.

Sprężarka nie uruchamia się

Jeśli sprężarka nie uruchamia się, sprawdź:

- czy wszystkie przewody są prawidłowo podłączone
- czy sprężarka jest zasilana elektrycznie (prawidłowo podłączona, wyłącznik automatyczny zadziałał, bezpieczniki przepalone).

UWAGA!

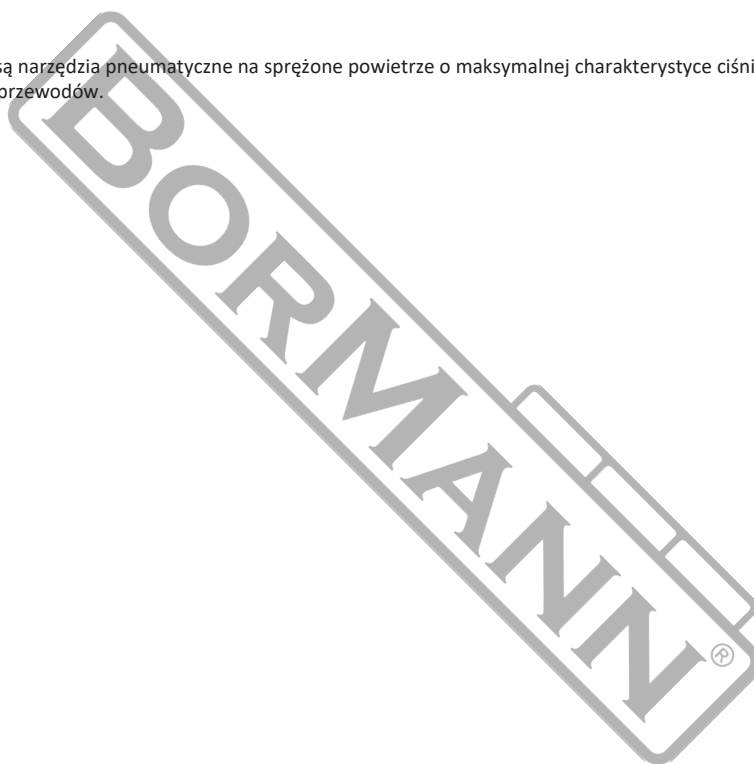
- Temperatura otoczenia zapewniająca prawidłową wydajność pracy: +5°C + 25°C (MAKS. 45°C).
- Gdy sprężarka nie jest używana, należy wyłączyć główny wyłącznik (poz. "0").
- Podczas korzystania ze sprężarki należy zachować szczególną ostrożność, ponieważ niektóre jej części, takie jak głowica i przewody doprowadzające, mogą być bardzo gorące. Nie dotykaj tych części, aby uniknąć poparzenia.
- Do podnoszenia i przenoszenia sprężarki należy używać przeznaczonych do tego uchwytów.
- Jeśli sprężarka jest używana do malowania:
 - a) Nie używać w pomieszczeniach lub w pobliżu otwartego ognia.
 - b) Upewnij się, że obszar, w którym pracujesz, ma wystarczającą wymianę powietrza.
 - c) Chroń nos i usta, nosząc specjalną maskę.
- Po zakończeniu korzystania ze sprężarki należy zawsze pamiętać o jej wyłączeniu i odłączeniu od zasilania.

UWAGA

Ta sprężarka została zaprojektowana do użytku przez majsterkowiczów w trybie pracy przerywanej (nie ciągłej). Nie zaleca się używania sprężarki przez więcej niż 15 minut w ciągu godziny.

POŁĄCZENIA PNEUMATYCZNE

Należy upewnić się, że używane są narzędzia pneumatyczne na sprężone powietrze o maksymalnej charakterystyce ciśnienia odpowiedniej dla sprężarki. Nie próbuj naprawiać uszkodzonych przewodów.



ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Οι ηλεκτρικές συσκευές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις ηλεκτρικές συσκευές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της ηλεκτρικής συσκευής (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι ηλεκτρικές συσκευές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσوك κ.λ.π).
- 2) Συσκευές που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Συσκευές με ελλυτή συντήρησης.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων.
- 5) Συσκευές που έχουν παραχωρηθεί χωρίς οικονομική επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της ηλεκτρικής συσκευής.
- 11) Επαφή της ηλεκτρικής συσκευής με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Ηλεκτρικές συσκευές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της ηλεκτρικής συσκευής με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της ηλεκτρικής συσκευής. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι ηλεκτρικές συσκευές τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών συσκευών, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The electrical appliances have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The electrical appliances of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the appliance (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The electrical appliances must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Electrical appliances damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Electrical appliances poorly maintained.
- 4) Use of inappropriate accessories.
- 5) Electrical appliances given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water.
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the appliance.
- 11) Contact of the electrical appliance with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Electrical appliances that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Electrical appliances used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the electrical appliance with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the electrical appliance shall not be extended or renewed. The replacement of a spare part, along with repair charge, is covered by a 1 year warranty of good operation, provided that the warranty terms are met. The spare parts or electrical appliances that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding the repair of electrical appliances or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les appareils électriques ont été fabriqués conformément aux normes strictes établies par notre société, qui sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les appareils électriques de notre société bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'appareil (ticket de caisse ou facture). La société ne couvrira en aucun cas le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les appareils électriques doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé par le moyen de transport approprié.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Appareils électriques endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Appareils électriques mal entretenus.
- 4) Utilisation d'accessoires inappropriés.
- 5) Appareils électriques donnés gratuitement à des tiers.
- 6) Dommages dus à un branchement électrique à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Raccordement à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'une procédure de nettoyage incorrecte de l'appareil.
- 11) Contact de l'appareil électrique avec des produits chimiques ou dommages dus à l'humidité ou à la corrosion.
- 12) Les appareils électriques qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les appareils électriques utilisés pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'appareil électrique par un autre modèle correspondant. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie de l'appareil électrique ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, à condition que les conditions de la garantie soient respectées. Les pièces de rechange ou les appareils électriques remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des appareils électriques ou leur endommagement, ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations correspondantes s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli apparecchi elettrici sono stati prodotti secondo i rigorosi standard stabiliti dalla nostra azienda, che sono in linea con i rispettivi standard di qualità europei. Gli apparecchi elettrici della nostra azienda hanno un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchio (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, i costi di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente (cliente). Gli apparecchi elettrici devono essere inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con le modalità e i mezzi di trasporto appropriati.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio che si usano naturalmente in seguito all'uso (spazzole, cavi, interruttori, caricabatterie, bobine, ecc.).
- 2) Apparecchi elettrici danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchiature elettriche sottoposte a scarsa manutenzione.
- 4) Utilizzo di accessori inadeguati.
- 5) Apparecchiature elettriche cedute a terzi a titolo gratuito.
- 6) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 7) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 8) Variazione della tensione di corrente.
- 9) Danni dovuti all'utilizzo di acqua salata.
- 10) Danni o malfunzionamenti derivanti da una procedura di pulizia impropria dell'apparecchio.
- 11) Contatto dell'apparecchio elettrico con sostanze chimiche o danni dovuti a umidità o corrosione.
- 12) Apparecchi elettrici modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Apparecchi elettrici utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchio elettrico con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchio elettrico non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli apparecchi elettrici sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di apparecchi elettrici o il loro danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Pajisjet elektrike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pajisjet elektroshtëpiake të kompanisë sonë pajisen me garancion 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme që nga data e blerjes së produktit. Dëshmi e të drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë kompania nuk do të mbulojë koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orët përkatëse të kërkuara të punës, përveç nëse paraqitet një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit, kostoja e transportit (nga dhe nga) mbulohet tërësisht nga dërguesi (klienti). Pajisjet elektrike duhet të dërgohen për riparim në kompani ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbyrtjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Pajisjet elektrike që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt në prodhim ose defekt material. Në rast të mungesës së një pjese këmbimi të veçantë, kompania rezervon të drejtën të zëvendësojë pajisjen elektrike me një model tjetër përkatës. Pasi të kenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pajisjes elektrike nuk do të zgjatet ose rinovohet. Ndërrimi i një pjese rezervë, së bashku me tarifën e riparimit, mbulohet nga një garanci 1 vjeçare për funksionimin e mirë, me kusht që të respektohen kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose pajisjet elektrike që ndërrohen mbehen në posedim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formular garancie, në lidhje me riparimin e pajisjeve elektrike ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregulloret përkatëse zbatohen për këtë garanci.

GARANCIA

SLO

Električni aparat so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električne aparate našega podjetja velja garancija 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravici je nakupna listina aparata (kupnina ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti nosi pošiljatelj (naročnik). Električne naprave je treba poslati v popravilo v podjetje ali pooblaščen delavnicu z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, vpenjalne glave itd.).
- 2) Električne naprave, poškodovane zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Električne naprave slabo vzdrževane.
- 4) Uporaba neustreznih dodatkov.
- 5) Električne naprave, dane tretjim osebam brezplačno.
- 6) Poškodbe zaradi električne povezave pri napetosti, ki ni navedena na tablici aparata.
- 7) Priključitev na neozemljeno napajanje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Škoda zaradi uporabe slane vode.
- 10) Poškodbe ali okvare, ki so posledica nepravilnega postopka čiščenja naprave.
- 11) Stik električne naprave s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Električne naprave, ki jih je spremenila ali odprla nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Električne naprave, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico do zamenjave električnega aparata z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok za električni aparat ne podaljšuje ali obnavlja. Zamenjava rezervnega dela, skupaj s stroški popravila, je zajeta z 1-letno garancijo za dobro delovanje, če so izpolnjeni pogoji garancije. Zamenjani rezervni deli ali električni aparati ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila električnih naprav ali njihove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni uređaji su proizvedeni po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni uređaji naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o garantnom pravu je dokument o kupovini uređaja (maloprodajni račun ili faktura). Preduzeće ni pod kojim okolnostima neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće radno vreme osim ako se ne priloži kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, trošak transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni uređaji se moraju poslati na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i prevozno sredstvo.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Električni uređaji oštećeni usled nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Električni uređaji su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućeg pribora.
- 5) Električni uređaji dati trećim licima bez naknade.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na naponu koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode.
- 10) Oštećenje ili kvar nastao usled nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Dodir električnog uređaja sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Električnih uređaja koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog lica.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Električni uređaji koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja proizvodni nedostatak ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni električni aparat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih garantnih postupaka, garantni rok električnog uređaja se ne može produžavati niti obnavljati. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom od 1 godine za dobar rad, pod uslovom da su ispunjeni uslovi garancije. Rezervni delovi ili električni aparati koji se zamene ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnih uređaja ili njihovim oštećenjem, ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické spotrebiče boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrospotrebiče našej spoločnosti je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne používanie a 12 mesiacov pre profesionálne používanie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad spotrebiča (predajný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradíť príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielateľ (klient). Elektrické spotrebiče je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebujú v dôsledku používania (kefky, káble, spináče, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Elektrické spotrebiče poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Elektrické spotrebiče sú zle udržiavané.
- 4) Použitie nevhodného príslušenstva.
- 5) Elektrospotrebiče odovzdané tretím osobám bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia pri inom napätí, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Škody spôsobené použitím slanej vody.
- 10) Poškodenie alebo porucha v dôsledku nesprávneho postupu čistenia spotrebiča.
- 11) Kontakt elektrického spotrebiča s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Elektrické spotrebiče, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávnenou osobou.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Elektrické spotrebiče používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétného náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradíť elektrický spotrebič iným zodpovedajúcim modelom. Po ukončení všetkých záručných procedúr sa záručná doba elektrického spotrebiča nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu spolu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na bezchybnú prevádzku, ak sú dodržané záručné podmienky. Náhradné diely alebo elektrické spotrebiče, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom liste, týkajúce sa opravy elektrických spotrebičov alebo ich poškodenia, nepatria. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроуредите са произведени по строги стандарти, определени от нашата компания, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Електроуредите на нашата фирма са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на уреда (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанията няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, освен ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай, че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервиз, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Електроуредите трябва да бъдат изпратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервиз с подходящ начин и транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Електроуреди, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Лошо поддържани електрически уреди.
- 4) Използване на неподходящи аксесоари.
- 5) Безвъзмездно предоставени електрически уреди на трети лица.
- 6) Повреда поради електрическо свързване при напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземен източник на захранване.
- 8) Промяна в текущото напрежение.
- 9) Щети в резултат на употребата на солена вода.
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на уреда.
- 11) Контакт на електрическия уред с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Електрически уреди, които са били модифицирани или отваряни от неоторизиран персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Електроуреди използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материална повреда. При липса на конкретна резервна част фирмата си запазва правото да замени електроуред с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури, гаранционният срок на електрическия уред не може да бъде удължаван или подновен. Замяната на резервна част, заедно с таксата за ремонт, се покрива от 1 година гаранция за добра работа, при условие че са спазени гаранционните условия. Сменените резервни части или електроуреди остават притежание на нашата фирма. Изисквания, различни от посочените в тази гаранционна форма, относно ремонт на електрически уреди или повреда на тях, не се прилагат. Гръцкият закон и съответните разпоредби се прилагат за тази гаранция.

ARANȚIE

RO

Aparatele electrice au fost fabricate dupa standarde stricte, stabilite de firma noastra, care sunt aliniate la standardele europene de calitate respective. Aparatele electrice ale firmei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garantia este valabila de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al aparatului (bon de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Aparatele electrice trebuie trimise spre reparație la firma sau la un atelier autorizat în modul și mijlocul de transport corespunzător.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE ARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încălțătoare, mandrine etc.).
- 2) Aparatele electrice deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Aparate electrice prost întreținute.
- 4) Utilizarea de accesorii neadecvate.
- 5) Aparatele electrice date tertе entități gratuit.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectare la o sursă de alimentare fără împământare.
- 8) Modificarea tensiunii curente.
- 9) Daune rezultate din utilizarea apei sărate.
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate din procedura de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul aparatului electric cu substanțe chimice sau deteriorare ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Aparate electrice care au fost modificate sau deschise de personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Aparate electrice folosite pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specificе, compania își rezervă dreptul de a înlocui aparatul electric cu un alt model corespunzător. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a aparatului electric nu va fi prelungită sau reînnoită. Înlocuirea unei piese de schimb, împreună cu taxa de reparație, este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, cu condiția respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau aparatele electrice care sunt înlocuite raman în posesia firmei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea aparatelor electrice sau deteriorarea acestora, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și reglementările aferente.

ГAРАНЦИЈA

NMK

Електричните апарати се произведени по строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електричните апарати на нашата компанија се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е купопродажниот документ на апаратот (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Електричните апарати мора да се испратат на поправка до фирмата или до овластена автомеханичар на соодветен начин и превозно средство.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Електрични апарати оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Електричните апарати лошо одржувани.
- 4) Употреба на несоодветни додатоци.
- 5) Електрични апарати кои се даваат на трети лица бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон различен од оној наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со напојување без заземјување.
- 8) Промена на струјниот напон.
- 9) Штета што произлегува од употребата на солена вода.
- 10) Оштетување или неисправност како резултат на неправилна процедура за чистење на апаратот.
- 11) Контакт на електричниот апарат со хемикалии или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Електрични апарати кои се модифицирани или отворени од неовластен персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Електрични апарати што се користат за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да го замени електричниот апарат со друг соодветен модел. Откако ќе се завршат сите гарантни процедури, гарантниот рок на електричниот апарат нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел, заедно со наплатата за поправка, е покриена со гаранција од 1 година за добро работење, под услов да се запазат условите за гаранција. Резервните делови или електричните апарати кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние наведени во овој гарантен формулар, во врска со поправка на електрични апарати или нивни оштетувања, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

GARANCIA

HUN

Az elektromos készülékek a cégünk által meghatározott szigorú szabványok szerint készültek, amelyek megfelelnek a mindenkorі európai minőségi szabványoknak. Cégünk elektromos készülékeire nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a készülék vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülményen között nem fedezi a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bemutatják a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladót (megrendelőt) terheli. Az elektromos készülékeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIAÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása miatt megsérült elektromos készülékek.
- 3) Rosszul karbantartott elektromos készülékek.
- 4) Nem megfelelő tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott elektromos készülékek.
- 6) A készülék tábláján feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozás okozta kár.
- 7) Csatlakoztatás nem földelt tápegységhez.
- 8) Az áramfeszültség változása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk.
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő sérülés vagy meghibásodás.
- 11) A elektromos készülék vegyszerekkel való érintkezése, vagy nedvesség vagy korrózió okozta sérülés.
- 12) Olyan elektromos készülékek, amelyeket illetéktelen személy módosított vagy nyitott fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérelhető elektromos készülékek.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy az elektromos készüléket egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes jótállási eljárás befejezése után az elektromos készülék jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy újítható meg. Az alkatrész cseréjére a javítási díjjal együtt 1 év jó működési garancia vonatkozik, amennyiben a jótállási feltételek teljesülnek. A kicserélt alkatrészek vagy elektromos készülékek cégünk birtokában maradnak. Az elektromos készülékek javítására vagy károsodására vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozaton nem szereplő követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

L-apparati elettrici għew manifatturati skont standards stretti, stabbilti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-apparati elettrici tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-apparat (irċevuta bl-innut jew fattura). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-ininijiet tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-apparati elettrici għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, cārgers, cōkkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-hsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Hsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-hasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Hsara jew hsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew hsara bħala riżultat ta' umdiċi jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li għew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla hlas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew hsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-apparat elettriku b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunu għew konklużi, il-perjodu ta' garanzija ta' l-apparat elettriku m'għandux jiġi estiż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part, flimkien mal-hlas tat-tiswija, hija koperta minn garanzija ta' sena ta' thaddim tajjeb, sakemm it-termini tal-garanzija jiġu sodisfatti. L-ispare parts jew l-apparati elettrici li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' apparat elettriku jew hsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Los aparatos eléctricos han sido fabricados según estrictos estándares establecidos por nuestra empresa, que están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Los electrodomésticos de nuestra empresa cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra del aparato (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Los aparatos eléctricos deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuado.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Recambios que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, estranguladores, etc.).
- 2) Aparatos eléctricos dañados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Aparatos eléctricos en mal estado.
- 4) Uso de accesorios inadecuados.
- 5) Aparatos eléctricos entregados gratuitamente a terceras entidades.
- 6) Daños por conexión eléctrica a tensión distinta a la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación sin conexión a tierra.
- 8) Cambio en el voltaje actual.
- 9) Daños resultantes del uso de agua salada.
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado del aparato.
- 11) Contacto del aparato eléctrico con productos químicos, o daños por humedad o corrosión.
- 12) Aparatos eléctricos que hayan sido modificados o abiertos por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Electrodomésticos usados en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir el aparato eléctrico por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía del aparato eléctrico no se ampliará ni renovará. La sustitución de un repuesto, junto con el cargo de reparación, está cubierta por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, siempre que se cumplan los términos de la garantía. Los repuestos o aparatos eléctricos sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos a los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de aparatos eléctricos o daños a los mismos. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Električni uređaji proizvedeni su prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni uređaji naše tvrtke imaju jamstveni rok od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava iz jamstva je dokument o kupnji uređaja (račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Električne uređaje potrebno je poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene električnog uređaja drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok električnog uređaja ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, zajedno s troškovima popravka, pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili električni uređaji ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se odnose na popravak električnih uređaja ili njihovo oštećenje, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

PL

Urządzenia elektryczne zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Urządzenia elektryczne naszej firmy objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu urządzenia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Urządzenia elektryczne należy przelać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkiem transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, uchwyty itp.).
- 2) Urządzenia elektryczne uszkodzone na skutek nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Urządzenia elektryczne są źle konserwowane.
- 4) Używanie nieodpowiednich akcesoriów.
- 5) Urządzenia elektryczne przekazywane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem do prądu o napięciu innym niż wskazane na tabliczce urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana aktualnego napięcia.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek używania słonej wody.
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z nieprawidłowej procedury czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt urządzenia elektrycznego z chemikaliami lub uszkodzenia na skutek wilgoci lub korozji.
- 12) Urządzenia elektryczne, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Sprzęt elektryczny używany do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany urządzenia elektrycznego na inny, odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na urządzenie elektryczne nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej wraz z opłatą za naprawę objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem spełnienia warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub urządzenia elektryczne pozostają własnością naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy urządzeń elektrycznych lub ich uszkodzeń. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".